

ANNUAL FIREMEN'S BALL
SATURDAY, APRIL 4th, 1970
Lions Community Centre, Shawville

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC, 1103
1700, RUE SAINT - DENIS,
MONTREAL 129, QUE. 70 71

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
17 AVR 1970
PERIODIQUES

THE EQUITY

No. 13, 88th Year

Shawville Quebec, Wednesday, April 1st, 1970

per copy 10c

Tenders called for new Shawville P O

This week the Department of Public Works in Ottawa has called for tenders for a Post Office Building in Shawville. The Department has specified a build-lease proposal which means that a property

owner or contractor would obtain the specifications at the Department of Public Works in Ottawa and build to those specifications and then rent premises to the Post Office Department.

This is a new concept in Government buildings which has been used widely in Ottawa and to a small degree in other smaller centers. If there is no economically suitable offer made following this present request for tenders, the Department of Public Works will revert to the more conventional method of buying property and building thereon a Post Office.

There is a specified area in which the tendering must be done. This area will be included in the information which must be obtained from the Department by any interested party before the tenders are made.

In explaining the new system of housing government offices, Tom Lefebvre, MP, tells us that there will be no objection to the tenderer having a larger building than is required for the Post Office and then renting out other premises to other concerns such as apartments for living accommodation, or stores, commercial offices or other departments of any government, be it federal, provincial, municipal or at the County level.

With guaranteed occupancy by a prime leaser, such as the Post Office, it is expected that the builder would have no difficulty in borrowing money from the bank for the venture.

Discussion of the proposed new Shawville Post Office was the purpose of a recent meeting in Ottawa between Mayor Orla Young, Councilors Brent Horner and Dale Thomson, Tom Lefebvre MP and Mr E C Martel, Regional Director of the Department of Public Works, the Architect Mr Willinson, Bernard Payette who is in charge of accommodation services and Mr Bundy of the Department of Public Works.



Pontiac Liberals name their man

JEAN-GUY LARIVIERE was elected to stand for the Liberals of Pontiac County in the current election and TOM LEFEBVRE MP promised to endorse him all the way to the National Assembly in Quebec. Having gained twice as many votes as all the rest of the nominees together, Jean-Guy became a very popular candidate and received compliments and congratulations and promises of support and assistance on into the night after the Liberal County Convention in Vinton last Wednesday evening. First to congratulate him was fellow-candidate Eugene Pigeon followed by all the others - Edwin Ward, Octave Valet, Alex Tremblay and about seven hundred people who had congregated for the choosing of their candidate. Regardless of what they say in Ottawa about Federal Members not taking an interest in this Provincial election, it just isn't so in Pontiac where Tom Lefebvre intends to everything he can to get a Liberal member from Pontiac into what he expects will be a Liberal majority in the Quebec National Assembly on April 29th.

Pontiac U N organizers name local delegates for Montreal meeting

Monday night at Vinton, the Union National party organizers for Pontiac County met to plan their campaign.

Speakers at the meeting included Raymond Johnston who has been appointed by the Premier to stand for re-election, Lee Hodgins, Roderique Sauriol, Denis Robert and Clifford Amyotte as MC.

Ray asked for people to work to see that everything is in order for voting day, April 29.

It was decided that instead of holding many small public meetings at every center in the Pontiac there would be several larger meetings in the larger towns only, with tea parties and kitchen meetings in the smaller areas.

Fifteen people were chosen to represent Pontiac County at the General Assizes which are to be held in the Maurice Richard Arena in Montreal on Saturday, April 4th. Six others will be chosen between now and then to complete the 21 members required for the Pontiac delegation.

Those now on the list are Mr and Mrs Eric Vadneau and

Mr and Mrs Maurice Lafleur of Otter Lake, Mrs Bottrill and Ken Kerfoot of Quyon, Mrs Lloyd Hobbs of Quyon, Rodolphe Ryan and Danny Ryan, of Calumet Island, Mr and Mrs Henry Francoeur, Mr and Mrs Laurier Francoeur, Reni Morrisette of Fort Coulonge and Cliff Amyotte of Fort Coulonge and Quebec City.



Princess Sheila

This little princess sold the most tickets in the Pontiac-Gatineau Snow Travellers Club campaign but since a choice of Queen was made on the basis of total tickets sold by all contestants in a town, the Queen chosen was Miss Molyneux of Danford

Lake. However, Miss Sheila Bretzlaff, above, became the first Princess and since she was not present at the official crowning, they held a special one for her later. She is the daughter of Mr and Mrs Arno Bretzlaff of Otter Lake.



Great syrups from little sap - cans flow

ONE SURE THING ABOUT SPRING IN PONTIAC is the maple syrup. Wee Darwin Zimmerman, son of Eric and Irene, is just taking a peek. Even at his tender age he knows that its worth waiting for the boiling to taste the sweet stuff, but he also knows that where there's sap there is bound to be sugar sooner or later. The report from Darwin is "Yes, there is sap".

Pontiac Parent Teachers Association fifth annual oratory contest

The Pontiac County Parent Teachers Associations have held their fifth annual public speaking contests and proclaimed four new winners, each of whom was presented with twentyfive dollars and a trophy to hold for a year. All contestants were also given ten dollars and a talent program contributed by all the participating schools rounded out the program. Judges for the event were Fr Jean-Claude Aubin of Sorrel, Mrs Lise Grimard of St-Hyacinthe who is president of the Quebec Provincial Federation of PTA and Rev Albert Gauthier OP a teacher at Ottawa University.

The first such contest was held in Fort Coulonge in 1966 with Miss Diane Tourangeau of Calumet Island winning the Mgr Martel Trophy.

Then in 1967, again in Fort Coulonge, two winners were recorded: Miss Chantal Pigeon of Calumet and Miss Mireille Amyotte of Notre Dame de Fatima School, Fort Coulonge.

The 1968 contest was held in Chapeau when Miss Esther Muir of St Jean Bosco, Campbell's Bay won the Caisse Populaire Trophy, Miss Lorraine Meilleur of St Ann's Calumet Island won the Mgr Martel Trophy and the Mgr Louise Bujold of Notre Dame won the Amyotte Trophy.

Last year's contest was held at Calumet Island, Miss Carol Lapointe and Miss Esther Muir of Campbell's Bay won the two junior trophies and Miss

Madeleine Graveline and Miss Nicole Lemaire of Notre Dame won the senior trophies.

This year, back at Fort Coulonge once more, the tradition of lady winners was finally broken by young seventh grade student Jean-Pierre Pigeon of Calumet Island. The three other winners were Nicole Lemaire, Denise Lepine and Lorraine Migneault.

Music was provided in many forms, by the pupils of the Notre Dame de Fatima School, Miss Jocelyn Migneault, the pupils of St Ann Elementary School, and the pupils of St-Jean Bosco School, Campbell's Bay.

Mr Jean-Louis Brizard, assistant principal of Poupore School was Master of Ceremonies for the occasion. Mr Rémi Fortin, APM president of Fort Coulonge welcomed the guests as did Mr André Bellerose, president of the Pontiac Council of APM's.

A brief address was heard from Rev Roland Pilon and Rev Sister Jeannine Déry, director of Notre Dame High School presented the judges.

The Campbell's Bay contestants were introduced by Mrs Ghislaine Rioux. The contestants from Fort Coulonge were introduced by Rémi Fortin and those from Calumet Island were introduced by Alexander Tremblay.

Mr Maurice l'Ecuver presented the Caisse Populaire Trophy to Denise Lepine.

Rev Pilon presented the Mgr Martel Trophy to Jean-Pierre Pigeon.



Marcotte Photo See also page 5 for more photos by Marcotte.

Mr Denis Lepine presented the Mgr Smith Trophy to Lorraine Migneault and Mr Lorrain Amyotte presented the Amyotte Garage Trophy to Nicole Lemaire.

part in this most impressive occasion.

Mrs Lise Grimard brought a message of encouragement and congratulations from the Provincial Federation of APM's and after prayer the meeting was closed with the singing of the Canadian National Anthem.

WINNERS OF THE SPEAKING CONTEST sponsored by the Pontiac Council of the Parent-Teacher Associations held at the Poupore School in Fort Coulonge are holding their trophies in the photo above. At left is Miss Nicole Lemaire of Calumet Island, a grade 11 student at the Notre-Dame-de-Fatima School in Fort Coulonge, who won the Amyotte Garage Trophy. Next to her are Miss Dianne Tourangeau of Calumet Island and Notre Dame, Mr Henri Tremblay of Chapeau and Notre Dame, Miss Denise Brigitte Lepine of Campbell's Bay St Jean Bosco School with the Caisse Populaire Desjardins Trophy, Miss Denise Dumouchel of Calumet Island St Anne Elementary School, Miss Lynn Muir of Campbell's Bay and Notre Dame, Mr Jean-Pierre Pigeon of Calumet Island St Anne's with the Mgr Martel Trophy, Miss Josette Boudreau of Campbell's Bay and St Ann School, Miss Lorraine Migneault of Fort Coulonge and Notre Dame with the Mgr Smith Trophy, Miss Madeleine Graveline of Fort Coulonge Notre Dame, Miss Hélène Vallière, Fort Coulonge Poupore School, Miss Hélène Gauthier of Calumet Island St Ann's, Miss Cécile Perreault of Fort Coulonge Poupore, Miss Suzanne Bujold of Bryson and St Ann's and Miss Esther Muir of Campbell's Bay St Jean Bosco.

THE EQUITY

"Founded in 1883"

Published Weekly at PONTIAC PRINTSHOP, Shawville, Quebec

All Subscriptions are payable in advance

Pontiac and Gatineau Counties		Elsewhere in Canada	
12 month subscription	\$4.00	Yearly subscriptions	\$5.00
6 month subscription	\$2.50		
3 month subscription	\$1.50	Outside Canada	Yearly subscriptions
			\$6.00

Publishers & Editors - David and Rosaleen Dickson

Second Class Mail Registration Number - 0649

OUT OF OUR HANDS

If the Communists want to use us as the top part of a pincer on the States, we're here for the taking. Quebec on top and Cuba beneath would be a neat set up for takeover by brinkmanship with nothing to lose but a bunch of Cubans and Quebecers who don't really matter anyway.

Or look at it another way. If Quebec gets close to the point of independence, the US will zap in and take us over fast to avoid the above possibility. Then we'll be Americans.

Can you imagine the fifty odd States of the United States getting bilingual to oblige Quebec? Can you even imagine Washington setting up a bilingual civil service so half the people in Quebec can understand what is going on?

If anyone thinks that a Quebec independence could last more than a fortnight with such avaricious neighbours to north and south they are in a hypnotic state brought on by some of the modern counterparts of the old fashioned medicine man.

First they tell you you're sick (mis-erable that is), and then they sell you the cure all. If you fall for it you're a sucker and furthermore you are helping to toss Quebec down the drain, or up the drain depending on who gets here first.

We've heard people muttering about leaving Quebec to its own fate and getting out to someplace they feel is more securely a part of Canada.

Well, that's one way to solve a problem but there must be a better way. We who feel there is no conflict between being Quebecers and being Canadians are as much a part of this Province as this Province is a part of us.

There is absolutely no way that

Quebec could survive outside of confederation.

The people who are advocating separation know this. We cannot tell which of the above alternatives they are banking on but it has to be one or the other. Perhaps half of them see Quebec as an American state and half see us as a Communist state.

Everytime you hear anyone even mention the possibility of an independent Quebec you should ask them immediately whether they lean towards Americanism or Communism because Quebec alone could not buck both and would have to fall one way or the other. Then when you have your answer you can shudder and run away or you can stand your ground and be counted as a Canadian.

We have a lot of problems. We have pollution no matter what anyone says to the contrary. We have unemployment and we have a sad state of welfare. We have schools out of step with life and parents who deny their children. We have immorality, inhumanity and leaders who follow instead of leading. We have duplication and duplicity and a thousand other ills to cure in this Province, as they do in every part of the world today. Separation from Canada will not solve any of them but would only create a thousand more—and worse than that, it would place us in a position never to be able to even try to solve our own problems any more.

We would be out of our own hands. Talk of an independent Quebec used to be a joke. It's getting to be more like a possible nightmare now. This is not the time to sit back and let others take the initiative. Now is the time to stand up and shout.

HOLIDAY ON THE FARM

Hard to think of anyone, as we slog around a muddier than muddy barn yard, who would consider it a great privilege to be here in our mud for a weekend, or a week, or their whole holiday. But there are such people.

The city, every city, is full of folks who can derive more rest, relaxation and pure enjoyment out of being on a farm than going to Barbados, to a bigger city, to a resort or anywhere else.

Holidays to many people mean loading the kids, tents, camp stoves and all that into a station wagon and seeing some exciting part of Canada. That's great; in fact it's marvellous.

Holidays to lots of others mean moving to a cottage, visiting relatives, going to an organized camp, tracking down some hobby in museums or archives, sailing, canoeing or hiking. (Did you know that hundreds of people pack rucksacks and go on weeklong hikes along special trails in Southern Ontario?)

There will come a time when people will be able to rent a horse in Pontiac County and take trail rides up through the Pontiac Reserve. This is one of the long-term plans being dreamed up by members of the Pontiac Tourist Association for summer, spring and fall use of skidoo trails.

But this is all beside the point of the mud in our barnyard and how appealing it is to city people.

There are farmers right around here who have large, comfortable homes which once housed large families. Not only have the families moved away but the farmers who are left have found money (cash) harder and harder to come by.

Farmers in Prince Edward Island and in Southern Ontario and the States have discovered that a great way to make a buck is to open the extra bedrooms to holiday guests. Setting table for the extra people isn't much of a chore and the simpler the meals are, the more they are appreciated.

You don't have to organize their time while they are around. If you feel inclined you can provide necessary sup-

ervision for children and let parents travel while their kids are safe in your care—for a fee of course. Or you can just board and bed the whole family and let them poke around on their own. If there's a pony that would be an extra special added attraction. If you are near a swimming place they can go there. If you have a stream they can fish. If there are woods they can wander through. Chances are they'll enjoy getting up early and wandering along the country roads, just breathing the fresh Pontiac air. If it happens to be one of those days the Mill is raising a smell, that's not so serious. Even with that odour on the odd occasion the air is a million times as pure as in any city.

If it rains all the time they are there they can always resort to television or monopoly or reading or if you have a piano you may find people playing it for the first time in many years.

City life isn't really any more complicated than life in the country. In fact in many ways it is simpler as we all know so well. But city people don't know that. They think they are up to their eyeballs in confusion and the idea of getting away from it all and onto a real old fashioned farm for a few days holds great appeal.

It's worth thinking about, as the touristic attractions of Pontiac County become more and more apparent. We are trying to persuade the Governments that tourism will cut down unemployment and bring some sort of prosperity to this area. We think they are getting the message.

If "Farm Holidays" could become a feature of the Pontiac tourist picture it could mean a lot to local farmers and to all the rest of the Pontiac economy. Every bit helps.

Next time you slurp through your own barnyard, remember there are people who would pay for the honor. Talk it over with the family and if you would like to have a go at holiday boarders, drop a line to Mrs. Dickson, chairman, Pontiac Tourist Association, Shawville. You will be under no obligation; we just want to know if the idea is worth going ahead with.

Miracle foam for farmers made in Thurso

When the weatherman calls for overnight frosts in Florida some growers rush out and begin spreading a Canadian blanket of foam over their watermelon, strawberry or tomato plants.

They are the first North American farmers to use a recently developed Canadian foam product and applicator to protect sensitive crops from frost.

By spring, Mr W N Howe of Laurentian Concentrates Ltd expects farmers from Texas, Wisconsin, Michigan, Massachusetts, Pennsylvania and Ontario - to mention only a few areas - will be buying the foam products from his Ottawa area company.

He's been flooded with enquiries about the new product from all corners of the globe and from all sectors of the agricultural industry; from research scientists to farmers, university professors to manufacturers and newspaper reporters to government officials.

Agrifoam, as the product is called, was developed with the assistance of two federal government departments.

Dr David Siminovitch of the Cell Biology Research Institute at the Canada Department of Agriculture is the man who first pursued the idea of protecting crops from frost with a blanket of foam.

Dr Siminovitch knew plenty about frost and the manner in which it affects plants, but he knew next to nothing about foam.

That's where Laurentian Concentrates Ltd entered the picture. The company is Canada's only manufacturer of fire-fighting foams and Mr Howe was definitely interested in Dr Siminovitch's idea.

With the help of the Department of Industry, Trade and Commerce, which provided financial support through its Program of Assistance to Industrial Technology, the CDA researchers and James Butler, head of research for Laurentian Concentrates Ltd, devised both the foam and the applicators.

Four machines are on the market and orders began flooding in from places as widely separated as Florida and London, Ontario, as soon as the first models rolled off the assembly line.

In Florida, the interest comes mainly from tomato, watermelon and strawberry growers.

In the London, Ontario area, tobacco farmers are showing an interest following trials at the CDA Research Station at Delhi.

Others interested include everyone from orange to grape growers and even engineers who think the foam might be a good frost protector for newly poured concretes.

All of the machines will be made in Canada in a recently acquired warehouse.

Foam for the Canadian and overseas markets will be produced by Laurentian Concentrates Ltd, at the Thurso plant and at a US plant in West Chester, Pennsylvania.

The foam, besides protecting plants from frost, is completely non-toxic.

The applicators range from a tractor mounted power take off model to a model that includes a mounted air compressor.

The foam concentrate - enough to make 600 gallons of foam - is sold in a metal container of the imperial gallon size.

A one and a half inch blanket of foam for seedling tomato plants will cost about \$25 an acre. For bigger, transplanted tomatoes eight to ten inches tall, the cost would be about \$35 an acre. Costs depend on the thickness of the foam blanket and the width of the strip being laid down.

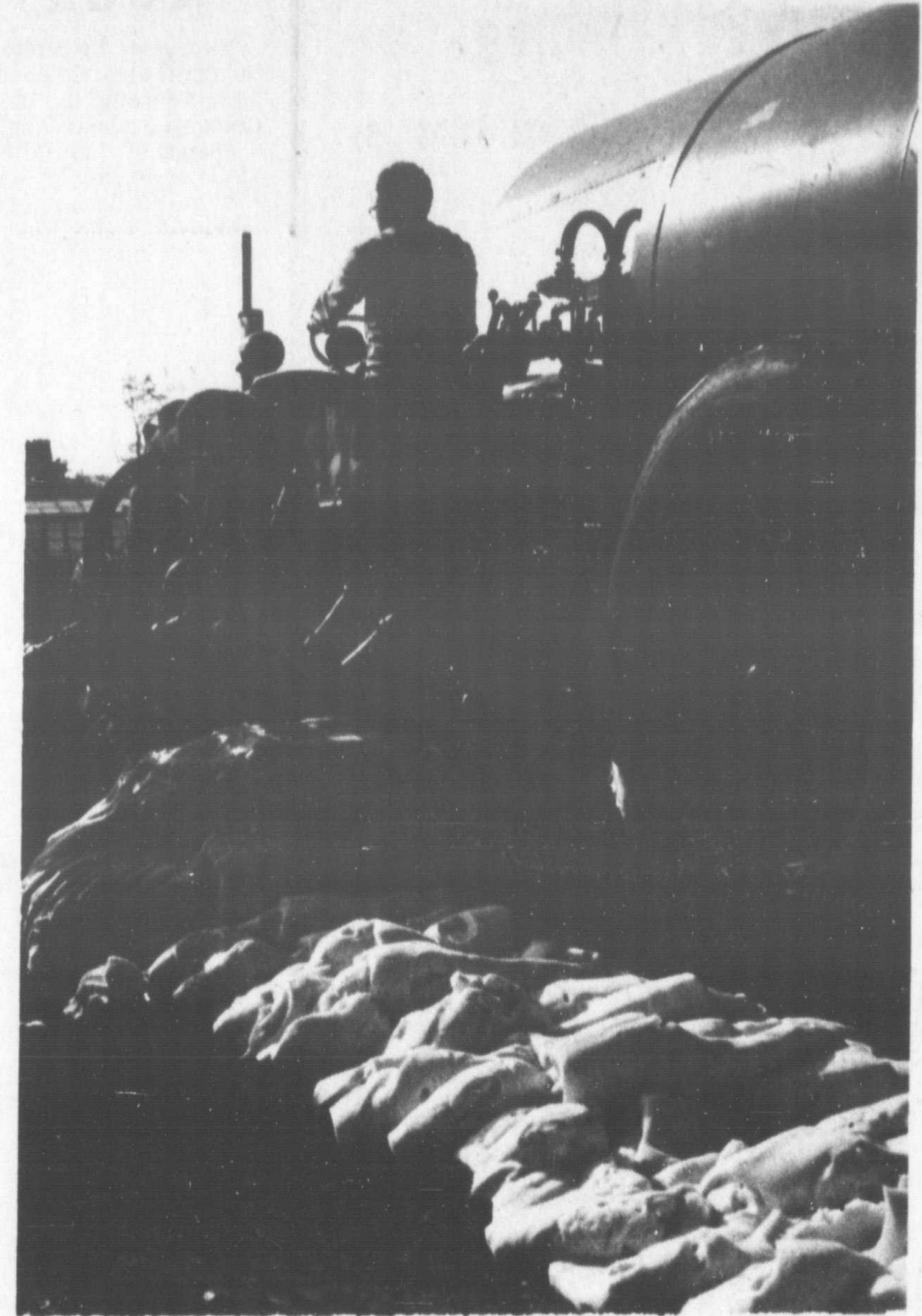
About twenty acres can be blanketed in nine hours with the smallest of the four models.

The foam is harmless to even the most delicate blooms and disappears within 24 to 48 hours.

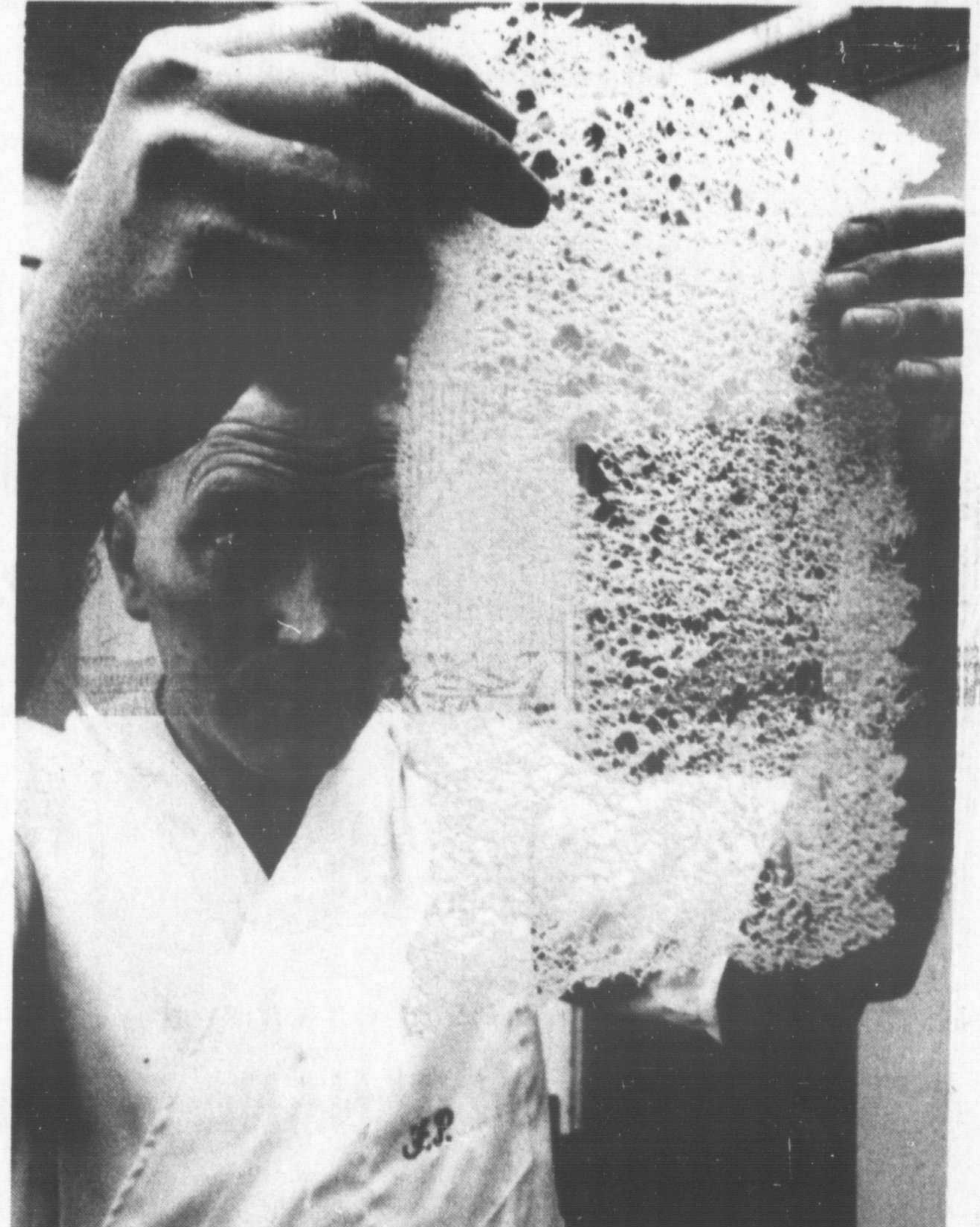
When it's applied, it has the consistency of rich shaving lather or whipped cream.

When it dissipates, it fluffs up like suds and either vanishes like broken soap bubbles or floats away like an errant balloon.

There is a further possibility that the same general idea would be used to apply pesticides, to end problems of drift and with the possibility that the foam could add a slow-release feature. Foam carried pesticides could also be applied very evenly.



The foam blanket being applied here to tomato plants dissipates within 24 to 48 hours and is completely safe, even to the most delicate blooms. Laurentian Concentrates Ltd, 60 Larkspur Drive Ottawa has details on cost, availability etc of this innovation



Scientists at the Canada Agriculture Research Station at Summerland BC have developed a revolutionary method to capture flavor in powder form. The process, which has been patented, could be used to improve the flavor of everything from fruit drinks to fancy bars to breakfast cereals. John Kitson, above, acting chief of the Summerland fruit and vegetable processing section inspects dehydrated fruit powder which has trapped the natural flavor. Flavor and aroma are locked inside a coating of sugars and then water works like a key to unlock the flavor and aroma.

Flavor packed powder by new process will help fruit growers

Federal research scientists at Summerland B C have packed the flavor power of 1,000 gallons of apple juice into a new powdered product.

The powder contains all the flavor of the original apple juice, an achievement that hasn't been equalled by any of the artificial flavor concentrates.

The process was developed by Dr Hiroshi Sugisawa of the Canada Agriculture Research Station who says it is now ready to begin putting more money into apple growers' pockets.

It has already led to the development of high quality dehydrated fruit sauces, a new commercial product. This, in turn, opens a new market for a significant volume of both apples and berries.

The process will likely be

tobacco and alcohol as non-marijuana users. If someone tells you marijuana isn't bad by itself, they are probably right. It's only bad in combination with a human being. Most of the bad things about it might be remedied if it were available at the grocery store instead of only by association with criminals; but at present anyone using marijuana is in deep trouble and anyone who knowingly permits this is contributing towards the support of a criminal.

The delightfully written story of Dr McDowell's life and good works as a pioneer teacher and doctor which appeared in last week's issue was written, of course, by S Wyman MacKechnie of Wyman. He intended the name to go on the article but it was omitted by mistake. However, the first two people who mentioned the story to us had guessed who wrote it so Wyman's special style and attention to detail were recognized. The work bore his own special imprint even without his name attached. Now we are being asked for more of the same. Whenever Wyman has the time, we have the space.

used to add flavor to many other foods and could quite literally revolutionize this sector of the food industry. Other possible uses include dessert powders, breakfast cereals fruit drinks, pie fillings and candy bars.

The dried fruit sauces contain less than two per cent moisture, can be stored for months without losing any flavor, strength or aroma, and spring back to freshness with the addition of water.

In storage trials, applesauce flakes have been kept up to a year at room temperature without significant flavor or color changes.

The process, besides capturing flavor, also locks in fresh fruit aroma. When water is added to the apple flakes the aroma of fresh sliced apples is also released.

Besides applesauce, other flavors they have developed include apple black currant, apple raspberry and apple cranberry.

Flavor is locked inside a protective coating of sugar polymer, but when water or milk is added, this coating falls away, releasing the complete fruit juice flavor.

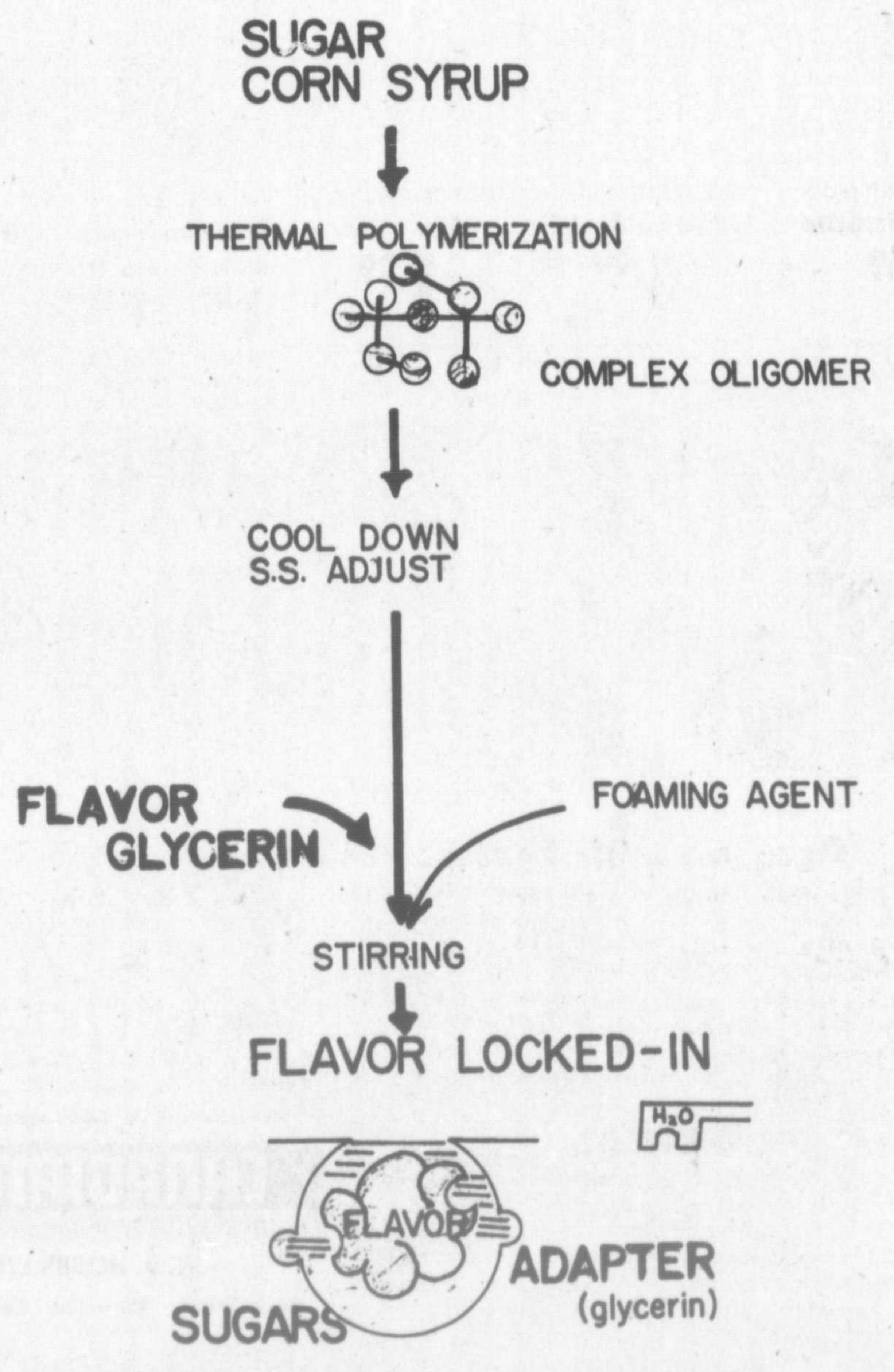
Dr Sugisawa says that most artificial flavor concentrates contain the major flavor ingredients of the product they are imitating. His flavor essence is developed from actual fruit and it contains the complete range of flavor components.

The process is relatively cheap and produces a flavor essence that is definitely superior to anything available today in dry form.

Through a three-step process Dr Sugisawa reduces a thousand gallons of apple juice to a fifth of a gallon of flavor-packed liquid.

This 5,000-fold essence is mixed with sugar polymers and glycerol which bind the two together, with the flavor essence on the inside and the sugar polymer on the outside as a coating.

This mixture is whipped into a foam, vacuum dried and ground into a powder. The powder is white, slightly sweet and has no aroma when dry. The aroma remains locked in the powder until it is wetted.



grist...

Power Corp of Canada, which is in the process of buying control of Consolidated-Bathurst Ltd, including of course, Pontiac Mill, also holds Blue Bonnets, Campeau Corp, Canadian Interurban Properties Ltd., Imperial Life, Investors Group and Laurentide Financial Corp.

Canada Steamship Lines Ltd Dominion Glass, Northern & Central Gas Corp, C-B assets (\$498 Million) are larger than any Company within the Power Corp empire. Power now owns 16% of the C-B Common shares for which it paid \$48,750,000, \$50 a share. They now propose to purchase another 35% of the shares for \$49,004,174 (\$23.50 per share).

When you get into an argument about marijuana and happen to be on the negative side of the debate, here's an argument against its use; statistics show that marijuana users are also the big users of stimulants, tranquilizers, glue, barbiturates, LSD and other hallucinogens and opiates and also of alcohol and tobacco. Twice as many marijuana users use

IF APRIL SHOWERS

(SNOW, THAT IS)



Have taken the press and new look out of your clothes, bring them to us for quick, expert cleaning... we have the know how to make your clothes look their very best.

PONTIAC CLEANERS

"Your Professional Cleaner"
SHAWVILLE TEL: 647-2577

COURT REPORT

Two years in Penitentiary for theft with violence, Brian Paquette 18, of Fort-Coulonge, pleaded guilty to a charge of theft with violence before Mr Avila Labelle, Judge of the Provincial Court who was presiding the Sessions of the Peace Court at Campbell's Bay, March 20th and was sentenced to two years in the St-Vincent De Paul Penitentiary with the recommendation that his sentence be served at the Laval Centre in Masham, in order to help him learn a trade.

Judge Labelle was told by the Quebec Police Officers who investigated the case, that on the 14th of December 1969, Paquette

with two other accomplices, went to the home of an elderly couple at the Davidson Depot nearly 20 miles from the nearest neighbour and isolated during winter since the road is not open. While their faces were covered with hoods, they lured the old man to his stable, and there they assaulted him and robbed him of his wallet containing \$37.00. On their way back to Fort Coulonge, as the trio was walking, skidoers from that

locality happened to meet them, and this is how they were later identified.

One of the accused accomplices is presently detained and will receive his sentence in the Social Welfare Court on the 30th of April 1970. The Police are still looking for the third one.

An Ottawa resident, Daniel Venasse, 23, admitted his guilt to a charge of dangerous driving in the Village of Chapeau, on the 15th of March 1970, where Police Officers had to chase him through village streets at speeds up

to 75 MPH before they could stop him. He was fined \$50.00, as well as ordered to pay the Court costs of \$7.60.

On a second charge of permitting one of his passengers to throw a bottle on road from a vehicle in motion, he was assessed a second fine of \$25.00 and the Court Costs.

Robert Hodgins 25, of Shawville, who was caught by the Quebec Police Force Officers in the Township of Litchfield on the 21st of December 1969 while in

possession of two .22 Caliber revolvers for which he did not have registration certificate issued to him, was fined \$10.00 and ordered to pay the Court cost of \$7.80.

Judge Labelle told the Police to keep the two revolvers in their custody for a period of six months, and if in that time the accused is unable to have them registered, they then will be confiscated.

David Brosseau of Portage Du Fort, Que., owner of the Chateau Pontiac Limited in that locality was assessed a \$100.00 fine and the Court Costs of \$18.80, for having sold beer to take out after legal hours.

Seventh Line

Messrs. Chris Judd, Grant Eades and Walter Kilgour attended a meeting of Quebec Farmers Association at MacDonald College recently.

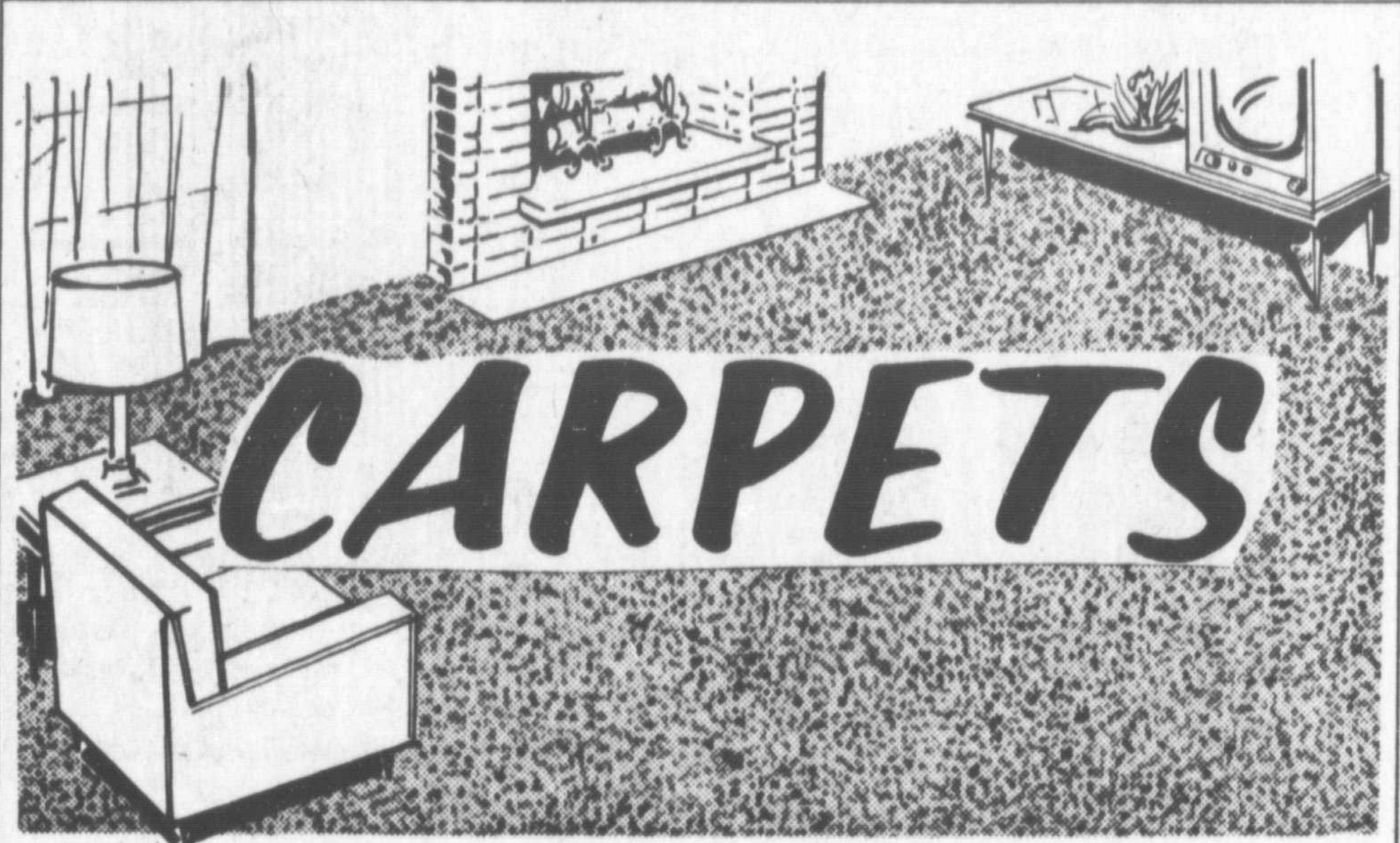
Mrs Ebert Turcotte and family of Ottawa spent last week with Mr & Mrs John T Dagg and with Mr & Mrs Neil McDowell.

Mrs Ken Allan, Perth, spent a few days last week with her parents, Mr & Mrs Walter Kilgour.

Mr & Mrs Eddie Lucyk, Darrell and Earl of Schumacher spent last week with Mrs Gerald Draper and with Mr & Mrs Wilbur Horner and family.

Mr & Mrs Ed Wylie of North Tonawanda, N Y spent a few days with Mr & Mrs Lloyd Conolly and Hillis.

We extend our sympathy to Mr & Mrs Erwin Graham and family in the loss of their son, Harold.



CARPETS

FREE ESTIMATES

DEAN and MERRITT

SHAWVILLE - "Pontiac's Home of Fine Furniture" - 647-2268



Elementary School Hockey team

CAMPBELL'S BAY ELEMENTARY School boys hockey team 69-70 included, back row, Hilton Demers, Pat Vachon, Tommy Frost, Hal Crawford, team manager Brian Boucher; middle row Pat Richard, Kerry Davis, Bobby Sparling, Kelvin Behrens; front row kneeling, Michael Sullivan, Greg Presley, Ray Clarke, Dale Robinson, Michael Bigelow.

FIREMEN'S BALL
Lions Community Centre
Saturday, April 4th

Now Playing At...
LABINE'S HOTEL
FORT COULONGE
"The Happy Wanderers Show"
Featuring The Brown Family
as seen on CHOV TV Channel 5,
Pembroke, on Saturdays at 6 p.m.

Reg. \$4.89 **SALE 2.99**

CANADIAN TIRE

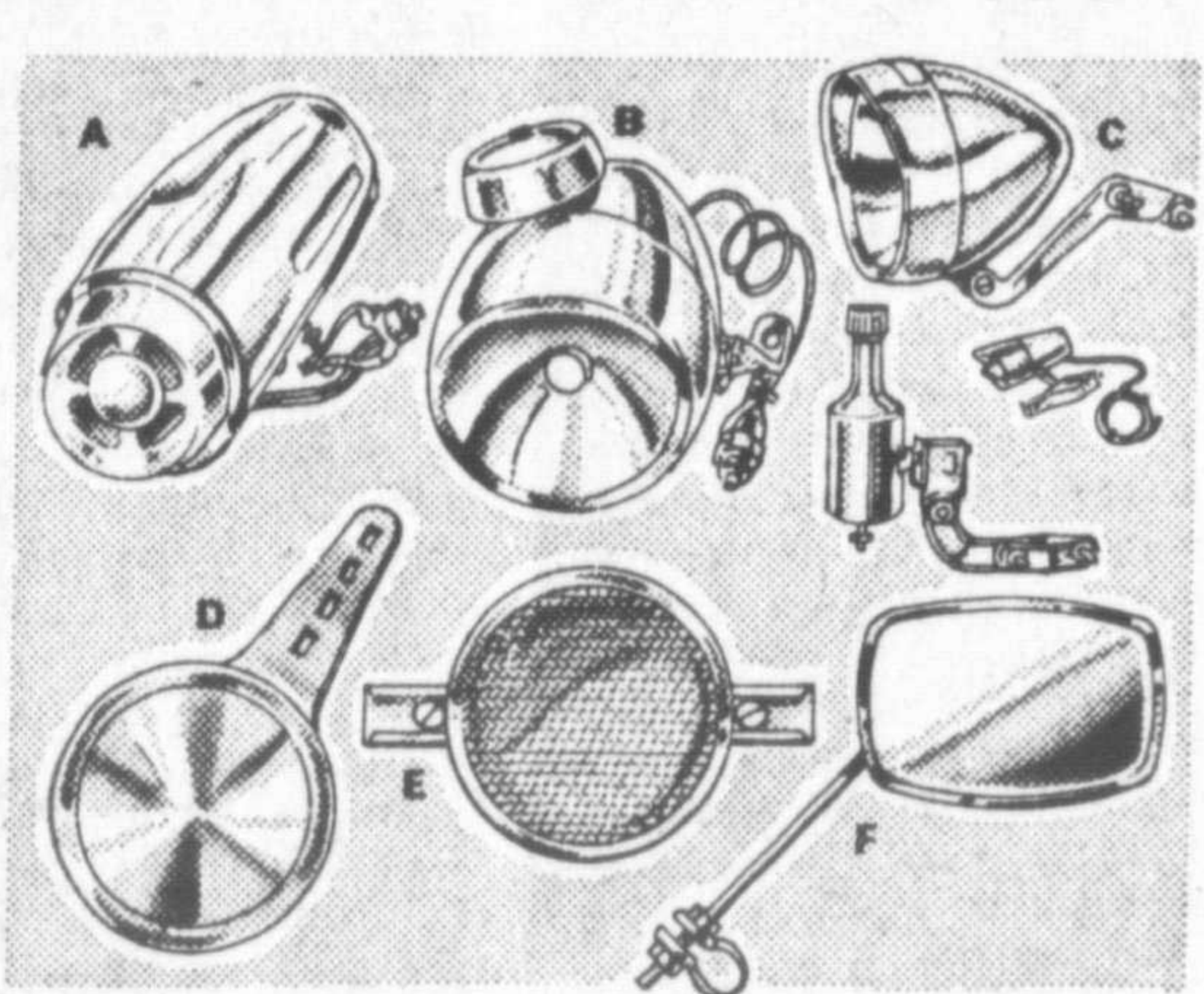
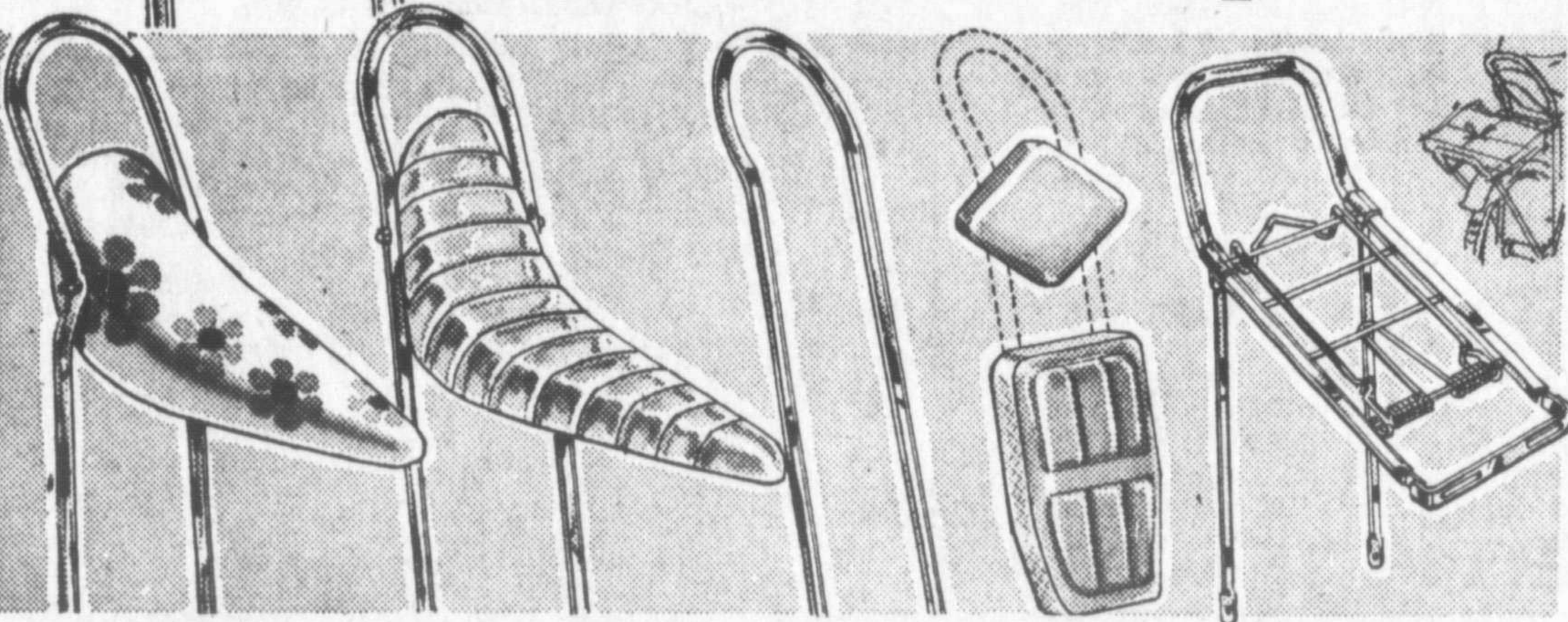
Reg. \$1.99 **SALE .99**

Save on what the Best-Dressed Bikes are wearing!

Checked BANANA SADDLE 'Bull Horn' HANDLE BARS

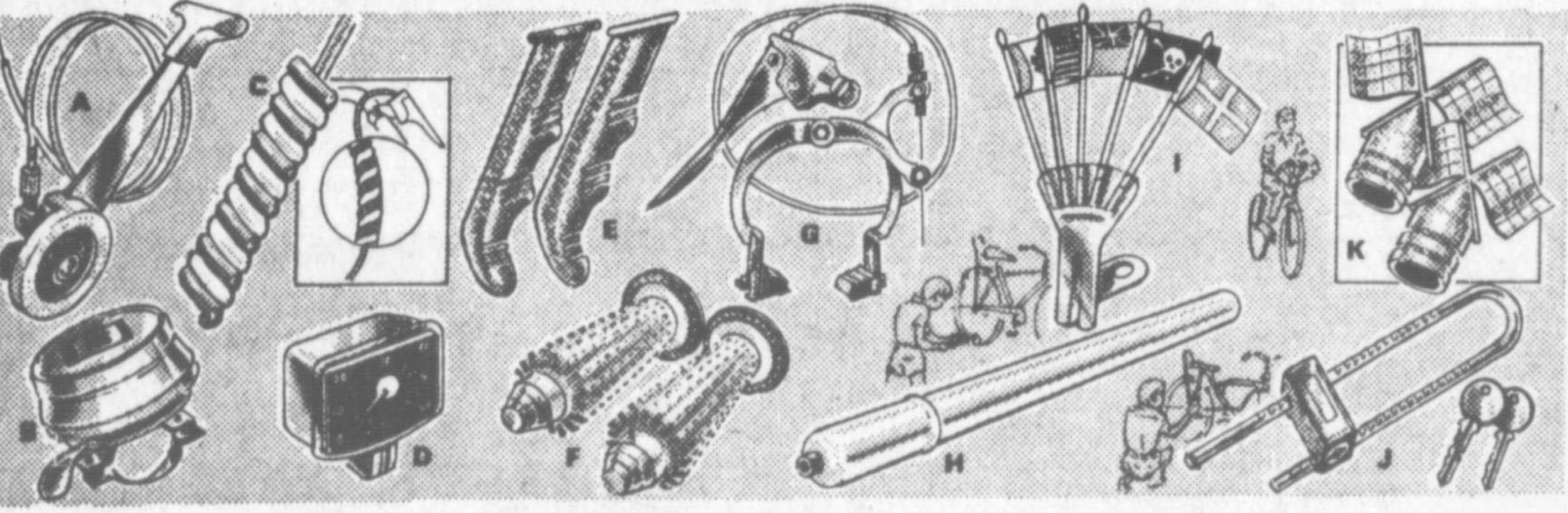
Save a healthy \$1.90 on this generous reduction and get yourself a really 'with it' saddle in slim 'cutlass' style with chromed support, soft padding, checked black and white vinyl covering. **2.99**

Practically half-price for up-to-the-minute style in handle bars! Mod cyclists approve those dashing hi-rise curves. And you can depend on that chromed 7/8" tubular steel—strong as a bull horn! **.99**



- THE 'HOT' SEAT! MOD Banana Saddle 4.49**
- BUCKET SEAT STYLE Banana Saddle 4.99**
- MOTOR CYCLE TYPE Sissy Bar 1.59**
- SISSY BAR Custom Pads HEADREST 1.10 BACKREST 1.49**
- MULTI-PURPOSE Rear Carrier 2.79**

- A. DELUXE ELECTRIC HORN** Remote control horn button. Less battery. **1.39**
- B. BELL-LAMP COMBINATION** Bright beam, loud ring. Chromed. Less batteries. **2.59**
- C. 6-VOLT GENERATOR SET** Head, tail lights, wire and fittings. Chromed. **3.49**
- D. 'FIREBALL' REFLECTOR** 4" red lens. Fits banana saddle support, midguard. **1.29**
- E. 'CATS-EYE' REFLECTOR** Chromed frame; 3" lens. Long-range visibility. **.59**
- F. REAR-VIEW MIRROR** Red reflector on back. 4 1/2" x 2 1/2" mirror. 6" arm. **.79**



'HI-RISE' BICYCLE Tires and Tubes

Replace those worn tires and tubes now for safe spring riding.

Stick or Knobby red line tires—20 x 2.125 **2.98**

20 x 2 x 1 1/4" \$2.89

TRACTION TREAD

20 x 1.75 (import size) 20 x 1 1/4" **1.77**

TUBES molded from durable, top quality 'Butyl'.

20 x 1 1/4" **.89** 20 x 2 x 1 1/4" **.94** 20 x 2.125" **1.10** (for imports)

Gear-up with Accessories and Dress-Ups!

- A. STICK SHIFT CONTROL** Click-stick for 3-speed gears. **3.95**
- B. BIKE or TRIKE BELL** Loud, clear tone. With flag motif. **.79**
- C. BRAKE CABLE COVER** Plastic spiral. Assorted colors. **.27**
- D. HI-RISE SPEEDOMETER** For 20" front wheels. 0 to 60 mph. **5.89**
- E. CALIPER BRAKE GRIPS** Vinyl. Ass't. glitter colors. PAIR. **.49**
- F. TURN SIGNAL GRIPS** End bulb lights up orange rear view lens. Each grip takes 2 penlight cells. (Not included). **1.29**
- G. CALIPER BRAKES** Fit most bikes with 3-speed gears. Front or rear brake. **1.89**
- H. DELUXE TIRE PUMP** Chrome finish; flexible extension. **.89**
- I. HANDLEBAR FLAG SET** Five 3 x 3 1/2" flags; holder mount. **.49**
- J. SHACKLE LOCK** Rust-resistant case; with 2 keys. **.98**
- K. FLAG VALVE CAPS** Wheel dress-up. Ass't. colors. PAIR **.33**

EXTRA! Cash and Carry BONUS COUPONS

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
W. J. HOBBS LTD.
Main Street, Shawville, Tel: 647-2733

Charteris

Mr & Mrs Harold Walker and Brian of Colborne spent the Easter weekend with M & Mrs Marshall Faulkner and family.

M & Mrs Lester Hodgins, Michelle & Carol Ann of Oshawa spent the Easter weekend with their parents, M & Mrs Norval McNeill and Mr & Mrs Lyle Hodgins at Bryson and returned home Sunday evening.

Miss Cheslyn Kimber of Ottawa spent the Easter holiday with her parents, M & Mrs Wilbert Kimber.

M & Mrs Mervin Jack & Perry, Foresters Falls spent the Easter Sunday with his mother, Mrs Jane Ann Yach and M & Mrs Vertle Smith and others in Charteris.

Get well wishes to Mrs Lyle P Hodgins who is in Oshawa General Hospital. Congratulations to M & Mrs Norval McNeill who have an anniversary on Saturday, April 4th.

M & Mrs Frank Ladouceur of Aylmer visited on the Easter holidays with Mr & Mrs Nathan Dagg & Ivan. Get well wishes to Mr Mervin Hodgins who is a patient in the Civic Hospital.

Elmside

John McCredie returned home after spending a few days with his cousins M.S. Barnett and Mrs Connors in New York City.

Miss Sharon Fitzsimmons spent the weekend with her parents, M & Mrs Steve Fitzsimmons.

Miss Sandra Hall spent Friday and Saturday in Hull attending the United Nations Model General Assembly. Friday night she was the guest of Mrs Dawn McAllister.

A large attendance would be appreciated at the Euchre Party sponsored by the C W L at St. Edwards School Auditorium Elmside on April 12th.

Mr & Mrs Harold Fulford of Ottawa visited with Mr and Mrs Melvin Stewart over the weekend.

Mr & Mrs Marvin Thompson and M & Mrs Donald McNeil spent last Saturday in Ottawa.

On March 18th, an enjoyable evening was held at St Edwards School Auditorium. The Quyon Glee Club put on an Irish Show consisting of Plays, shows and dances.

M & Mrs Teddy Hurdis of Carleton Place is spending this week with his parents, Mr & Mrs Boyd Hurdis at Norway Bay. Mr & Mrs Ted Lemastre of Carleton Place visited with them last weekend.

M & Mrs Gordon Porter, Carol and Debbie of Hull Miss Betty Russell of Rolphoton, Mr & Mrs Jack Byron and Gary of Glasgow Station visited Mrs. W Byron and Mrs J Hall and girls over the weekend.

FREE

1 - International Cadet 60 Riding Tractor with Mower

to be given away at the
OTTAWA FARM SHOW - April 7, 8, 9, 10

Visit the International Harvester display for your
FREE CHANCE

Courtesy of your local IH dealers

Draw to be made 1:30 p.m. April 10, 1970

HAROLD WILSON - Campbell's Bay, Que.
Your participating International Harvester Dealer

AUCTION SALE

Farm Property, Machinery & Equipment

I have been instructed by the Executor of the Estate of the Late Foster Dowe, Charteris, Que. to sell by Public Auction at the farm between Yarm and Charteris, Que. on

Saturday, April 4
1:30 p.m.

The Farm Property consisting of 100 acres more or less situated on Lot 9 Range 10 Twp. of Clarendon, County of Pontiac. On the farm is erected a frame dwelling with electricity and oil furnace.

Farm tractor
I H C 2 Furrow Trailing Plow
I H C Tandem Tractor Discs
House Trailer 7 x 10 sleeps 2 people
Mustang 25 Riding Lawn Mower 24" used 2 years
Lawn Boy Mower

A quantity of used truck parts such as axles, tires, springs, mirrors and block

Several other articles too numerous to list

- TERMS OF SALE

Farm Property - Cash or Certified Cheque
All other items - Cash or cheque

For further information contact the executor of the Estate
CARMAN INGLEE, Quyon, Que., RR 1 - Phone Quyon 458-2995
after 5 p.m.

Kenneth E. Eckford, Auctioneer
Phone Cobden 646-7813

CLASSIFIED ADS

MISC. FOR SALE

STOVE AND FURNACE WOOD, 16 in. or longer, delivered or at the farm. Glen Atkins or phone 647-2755. 644854ba1

1961 JOHN DEERE CRAWLER Loader, 7-8 cu. yard capacity. Ph. 684-5185. 53492xa1

1969 12.3 H.P. SKI-DOO IN AI condition, \$475.00. Apply Carson Hodgins, phone 647-3723 after 5 p.m. xtc

ENAMEL FINDLAY OVAL WOOD stove range in good condition also 10 cords dry wood. Phone 647-2107. 53842ba1

CHEQUE WRITER, 1 YEAR OLD asking price \$100. Phone 458-2618. 53882xa1

USED BRICK. Apply Sally Longford, Shawville 647-2933. xtc

3 MONTH OLD GERMAN SHEPHERD pups. Joe Laveris, phone Campbell's Bay. 648-2741. 54272xa1

ONE METAL LATHE 15" SWING, 36" between centers, complete with 2 chucks, center rest and cutters; one drill press with chuck; one Cockshutt No. 30 tractor with live PTO; 2 free planters made to fit 3 point hitch; 2 sets of tractor chains; also farm gates for sale, built to order. Contact Eric Campbell, phone 647-3166. 646973ba8

FARM PRODUCE

QUANTITY OF BALED HAY, 25c per bale at the barn. Apply L. P. Hodgins, Bryson 647-3941. 46694j28boc

WATKINS FARM FEEDS, MINERAL feed for livestock, MV, special for swine, MV special for poultry, MV special "100" for cattle. Call Bob at 647-3630. xtc

CLIMAX TIMOTHY SEED, KEN Pirie, Shawville, phone 647-3449. 54324xa15

LIVESTOCK FOR SALE

QUALITY DAY OLD & STARTED Chicks in white and brown egg breeds from old-time dual-purpose favourites to modern Egg Specialists. Hatches weekly. Non-sexed, pullets or cockerels in 14 varieties. No order too large nor any too small. Day-old chicks may be sent by Parcel Post at very reasonable rates. Write for free literature. Frey's Hatchery, St. Jacobs, Ont. j14c

TWO HEREFORD STEER CALVES. Apply Harry Ebert Campbells Bay 648-2792. 64662ba1

HOLSTEIN HERD JUST STARTING to freshen, 27 good feeder steers, beef type. Apply Hilliard Beattie, Quyon, 647-5573. 64769b

THREE SERVICE AGE REGISTERED Holstein bulls, sired by Oak Ridges Supreme Progress, World's highest priced bull. From Very Good and Good Plus Dams with good milk records. Phone Harry McBride Westmeath 587-4466. 647852ba8

REGISTERED POLLED HEREFORD bull, 2 years old. Earl Bretzleff, RR 1 Shawville, phone 647-3642 after 5 p.m. 5466x

FARM EQUIPMENT

1968 5105 NEW HOLLAND, PTO manure spreader; 1968 model 56R New Holland Rolabar Rake; Model 3 M. F. Baler, PTO. Contact Effies Bus Line, 647-5696. 54572xa8

FOR SALE OR RENT

HOUSE WITH GARAGE IN Quyon. Chris McColgan, phone 458-2632. xtc

HOUSES FOR SALE

LARGE HOUSE IN FORT COULONGE, could be converted into 3 apartments, new oil furnace in basement, 3 lots, all with separate entrance. Close to schools and Church. Apply Eugene Bertrand, Campbell's Bay, 648-5520. 644844ba1

BRICK HOUSE LOCATED ON Main Street for sale or will exchange for a two bedroom bungalow centrally located in Shawville. Call 647-2864. 54722xa8

INSULATED BUNGALOW, 24' x 32' with aluminum siding. Call 458-2229 after 5 p.m. Roy Nugent, Luskville, Que. 647003ba15

CARS FOR SALE

1965 FALCON SEDAN, AUTOMATIC. Apply John Cameron, daytime 648-5589; after 6 648-9992. xtc

USED PARTS FOR 1963 CHEV Bel Air. Phone 647-3929. 64462ba1

1969 DODGE DART SWINGER, 340 motor, 4 barrel carburetor, standard, 4 speed transmission. Phone 647-3285. 54342xa1

LOTS FOR SALE

CHOICE BUILDING LOTS centrally located in Shawville, commercial and residential, sewerage and water available. Phone 647-2875. Shawville. xtc

RESIDENTIAL OR COMMERCIAL lot for sale, 132 ft. by 311 ft. sewerage and water, centrally located in Quyon, 458-2268. 646994ba22

PROPERTY FOR SALE

HOUSE AND GARAGE, FULLY equipped on paved road near Shawville. \$13,500.00 with \$5,000 down, balance \$83.50 monthly includes interest at 8%. Call S. Weisman 458-2224 (Quyon) or 776-6660 (Hull). Tessier & Tessier Inc. Real Estate Broker. 647392ba8

HOUSE AND BARN ON MAIN Street, Quyon, good location for country store. (Clothing Store needed in village). Total price \$8,500 with \$3,000 down. Call S. Weisman 458-2224 (Quyon) or 776-6660 (Hull). Tessier & Tessier Inc. Real Estate Broker. 647392ba8

TRUCKS FOR SALE

TRUCKS FOR SALE BY TENDER. F800 1963 Mercury truck with a Brantford box and hoist; F700 1966 Ford truck with Brantford hoist and box. These are the trucks of the late Foster Dowe. 1 Case tractor with back hoe. These machines can be seen at the home of Carmen Ingles, Beech Grove, Que. after 5:00 p.m. No tender necessarily accepted. Tenders to be in by 6:00 p.m. April 4, 1970. Carmen Ingles, Executor of Estate 646932ba1

1950 FORD 1/2 TON PICK-UP truck, motor and tires in good condition, body fair. Phone 648-2269. 54352xa1

WANTED TO RENT

3 BEDROOM HOUSE IN Campbell's Bay for May 1st. Contact Donnie Letts, 648-5607. xtc

FEMALE HELP WANTED

LADIES! BECOME AN AVON representative and earn substantial revenues. Open territories Quyon, Maryland, Ladysmith, Yarm and Caldwell. Phone 777-7806, or write 86 St. Roseire St., Pointe Gatineau, Que. xtc

WOMAN FOR COMPANION & light housework. Phone 647-3231 or 647-2480. 64812b

MALE HELP WANTED

OPENING FOR FULL TIME OR two part time bilingual salesmen, between Fort Coulonge and Chap-eau. No investment required. Average \$3 to \$4 an hour. Write Rural Manager, 950-22nd Street, St. Antoine, Que. 54402xa8

FOR RENT

ONE BACHELOR APARTMENT heated, newly decorated. Apply Pontiac Auto Parts, daytime 647-2232, evenings 647-2717. xtc

FIVE ROOM HOUSE, OIL HEATED in town. Phone 647-3745 in afternoons or evenings. 54182xa1

FURNISHED APARTMENT IN the center of Shawville. Apply to W. J. Hayes & Sons, phone 647-2221, Shawville. xtc

3 ROOM APARTMENT UPSTAIRS, heated, available May 1st. Apply Palmer's Dress Shop, phone 647-2526. 5344x

WANTED

QUICK PICK-UP OF DISABLED and dead horses and cattle. The Pontiac Fur Farm, Wyman, Que. Call collect 647-3408. License No. 286(376) xtc

WANTED TO BUY

TOP QUALITY DAIRY COW Hay. Contact Bob Youngs, 647-3171. 53742xa1

We are just starting our farm and need the following at reasonable prices: A large pressure cooker (15 quarts or more); Quart or larger canning jars, a very large cast iron pot, Aladdin lamps, a hand grain mill, a large cart or manure spreader, a water heater for a wood stove, and heavy fire tongs. Please call Johnny or Maggie at Shawville 647-2403. 5468x

WEAVING LOOM, IN WORKING condition. Contact Rev. Mogk, 647-5521, Ladysmith. 5448x

ANTIQUES WANTED, Will buy old furniture and glass. Phone 458-2268. 646994ba22

COMING EVENTS

THURSDAY EVENING — A Regular meeting will be in LOL 65 Hall, Charteris at 8:30 p.m. & will be continued on the First Thursday evening of every month in 1970. All visiting members from Quebec and Ontario are welcome. 2478x

SATURDAY, APRIL 4 — Firemen's Ball sponsored by the Shawville Volunteer Fire Brigade, Community Centre, Shawville. Refreshments, prizes, Milton Symington's orchestra. Admission \$3 couple. Advance sale tickets from Garnet Orr, Roy Thoms, Doug Thomas, Watt Taylor. nc

SATURDAY, APRIL 4 — Scarlet Meeting in LOL 27, 8 p.m. \$15ix

TUESDAY, APRIL 7 — Meeting of the Loyal Orange County Lodge will be held at Charteris LOL 65 beginning at 8:15 p.m. 5474x

WEDNESDAY, APRIL 8 — Pontiac Lions Club Monthly Bingo at the Legion Hall, Campbell's Bay, 8 p.m. 15 games 50c, Share the Wealth, Mystery game. \$50.00 in 10 numbers, \$170. in 58 nos. 646323ba8

THURSDAY, APRIL 9 — Fashion Show at Royal Canadian Legion Hall, Campbell's Bay at 8:30 p.m. Styles by Kay's Style Shop Shawville; The Fashion Shop, Shawville; Helens Furs, Shawville; The J.R. Shop, Shawville; Frasers Clothes Shop, Shawville; Monson's Store, Pembroke; and Arbie's Store, Campbell's Bay. Admission \$1.50, lunch served. Everyone welcome. 647292ba8

MONDAY, APRIL 13 — Hereford Sale, at the Fair Grounds, Shawville. Auctioneer Ken Eckford. For catalogue or information phone 647-3542, or write Laird Hamilton, Shawville, Que. 639191ba8

BIRTHS

KLUKE — Mr. and Mrs. Felix Kluge are proud to announce the birth of their baby girl, born March 5th, 1970 in Shawville Hospital. 5455x

PERSONALS

FOR ACCURATE WORK IN Personal or Business income tax and bookkeeping, phone G. J. Roos Van Cittert, 647-3328. 647372ba8

WORK WANTED

INTERIOR & EXTERIOR PAINTING. Phone 647-2708 Shawville xtc

NOTICE

CONTESTANTS WANTED to take part in the 2nd Annual Talent Night, sponsored by Orange Lodge No. 27 on Saturday, April 18th, at 8 p.m. in the Dr. S. E. McDowell School, Shawville. All interested persons to have entries in the hands of Bob Kingdon (647-2630) or John Laframboise (647-2678) not later than April 4th, 1970. 641061ba15

SINGER COMPANY OF CANADA Ltd., Sales, Repairs, Rentals. Call Mary's Sewing Centre, Shawville 647-2811 or 732-3322 Pembroke, J. R. Bouchard, Sales Representative. xtc

ATTENTION TRAPPERS! We buy fresh castoreum, also known as beaver pods, by the pound. Write: Laurent Aubin, 27 des voyageurs, Pointe-Gatineau, P. Q. 5302xa1

We will not be responsible for debts incurred in our name after this date. W. C. and Teresa Cummings. 646312ba1

PUBLIC NOTICE

The Municipal Council of Campbell's Bay have passed by-law No. 176, to be known as a Dog Tax By-law and, or, a by-law to control animals in this municipality. This by-law will come into effect April 15th, 1970.

Among other regulations, this by-law requires the owners of dogs to purchase a dog tax and to keep their dogs from running at large while not on a leash and accompanied by a responsible person.

Further information regarding this by-law may be had at the office of the Secretary-Treasurer. Mr. Earl Bunke of Valley Animal Control, R. R. No. 6 Pembroke, has been engaged to enforce the present by-law and pick up all animals contrary to it.

All dog owners are requested to govern themselves accordingly. Mun. Corp. Village Campbell's Bay 40a15

The Electoral lists for the Village of Shawville, the Municipalities of Bristol and Clarendon and the Municipalities of Aldfield and Thorne have been deposited at the Office of the Secretary-Treasurer and may be examined by those interested. J. A. Russell, Secretary-Treas. Central Pontiac Protestant School Board x

CLASSIFIED AD RATES

2 CENTS PER WORD 75 CENTS MINIMUM
BOX NUMBERS 50c PER WEEK
LEGAL NOTICES \$1.10 PER INCH
Deadline for Classified Ads is Tuesday noon.
No charges less than \$1.00

Tel: 647-2205

TENDERS WANTED

Sealed Tenders plainly marked as to content will be received by the undersigned until April 3rd, 1970 for a truck driver with chauffeur's license. Applicant to state experience and salary expected. Applicant to apply on a forty hour week basis. Lowest or any tender not necessarily accepted. M. Idena Fraser, Sec. Treas., Box 247, Quyon, Que. 30a1

The Municipal Corp. of the Township of Litchfield invite tenders for a Road Foreman for 1970, to have half-ton truck, 44 hour week. State experience and salary expected. Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders to be in hands of Secretary not later than April 13, 1970. C. Robillard, Sec. Treas., P. O. Box 340, Campbell's Bay, Que. u4a8

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS OF CANADA CAPITAL REGION

SEALED TENDERS to be addressed to the CHIEF, FINANCIAL & ADMINISTRATIVE SERVICES, CAPITAL REGION, DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS, 301 ELGIN STREET, OTTAWA 4, ONTARIO, and endorsed TENDER FOR BUILDING LEASE PROPOSAL, POST OFFICE BUILDING, SHAWVILLE, QUEBEC will be received until 3:00 pm (E.D.S.T.), THURSDAY, MAY 14th, 1970.

Tender documents can be seen, or can be obtained through the Plan Distribution Office, room 134, Bonaventure Building, 301 Elgin Street, Ottawa 4, Ontario.

To be considered each tender must be made on the printed forms supplied by the Department and completed in accordance with the conditions set forth therein. The lowest or any tender not necessarily accepted. A. Bruce Mundy, Chief, Financial and Administrative Services x

CARDS OF THANKS

I wish to thank all friends and relatives who visited me and sent cards and flowers while in hospital in Shawville and later in the Civic in Ottawa. A special thanks to the kindness of all the nurses on 2nd floor in Shawville Community Hospital and Dr. Cowley and the nurses aides. Mrs. Maude Belsher. 5473x

HOBBES — The family of the late Norman Hobbs wish to thank our many friends, relatives and neighbours for their acts of kindness, messages of sympathy, floral offerings and food and donations during our recent sad loss of a dear husband, father and grandfather. Special thanks to the nurses and staff of Pontiac Community Hospital also Dr. Potvin, Rev. V. Hatch, Rev. J. Pearce and Hayes Funeral Home. 5464x

We wish to express our sincere thanks to all those who sent flowers, cards, and were so kind to us at the time of the death of Mr. P. J. Doherty. The Doherty Family 5476x

Pontiac Central School Board

Present: Chairman Wallace Hodgins, Sidney Sheppard, Mahlon Hayes, Grant Eades, Walter Kilgour and Jack Russell, Sec-Treas.

Mr. Tipping and Mr. Robitaille also met with the Board. It was moved by Comm. Sheppard that the minutes of the previous meeting be taken as read.

It was moved by Comm. Hayes that the resignation of Mrs. Mary Hamilton at the end of the 1969/70 school year be accepted with regret.

The secretary reported on the current cash position. It was moved by Comm. Hayes and it is resolved that this Board rents the Victoria Avenue School to the L'Outaouais Regional School Board for the 1970-71 school year for an amount of \$14400.00 to be paid in 12 equal instalments on the 1st of

25 Years Ago in The Equity March 29, 1945.

Mr. & Mrs. Norval Kilgour left this week to take up residence at Ottawa, having purchased a home at 64 Spruce Street. Their elder son, Walter, has purchased the farm on the 7th line.

On Wednesday morning, March 21st, Pontiac's oldest medical practitioner passed away at his home in Bryson in the person of Dr. Henry Thomas Hurdman, in his 86th year. Shawville and District, which includes Thorne, Bristol and Clarendon Townships, surpassed any previous drive for the Red Cross and has gone beyond its objective, with a number of cancellations yet to bring in their reports. Total receipts that have come in up to Monday night are \$2600, and there is a possibility that the sum reached will be \$3000. Of this amount \$1200, is from Shawville, \$650, from Bristol, and \$800, from Clarendon.

75 Years Ago in The Equity April 4, 1895.

Beautiful spring is once more approaching and therewith visions of "footsteps on the floors". Our prophets foretell a long cold spring, may they be mistaken.

Oats sold at 46 cents on Ottawa market last Thursday. During the past week pork has advanced about 50 cents per 100 lbs. The price of wheat also, is reported to be on the rise, and consequently, an increase in the price of flour is looked forward to. It is expected the up tendency will continue for some time.

The Rev. D. M. Blakeley, pastor of Ross Presbyterian congregation, was united in matrimony on Wednesday last to Miss Agnes, eldest daughter of John Young, est. of Bristol. Shawville Produce quotations - Oats 37c; peas .63; rye .40; Eggs .12 wool .18; lard .9; butter .12; flour per barrel 3.50; pork per cwt 5.50; beef 3; hay per ton 6.00; calfskins .25; hides .3.

Otter Lake

Mr. & Mrs. Eddy Zimmerling and Benney spent a day in Kingston. They took Miss Barbara Hartman to Sudbury to spend Easter with their daughters.

Visitors at the home of Mr. & Mrs. Adolphe Zimmerling on March 29th were: Mrs. Rice of Shawville; Mr. & Mrs. Garnet Zimmerling of Ladysmith; Mr. & Mrs. Steve Peters & daughter, Ottawa; Mr. & Mrs. Arthur Rice & Son Petawawa; Mr. & Mrs. Alfred Kutz & family and Mr. Larry Dubeau.

Mr. & Mrs. Roy Mayhew and family of Renfrew spent Easter Sunday at the home of Mr. & Mrs. Mark Mayhew. Also visiting were Mr. & Mrs. Rudolphs Mayhew and family of Hammond, Miss Yvonne Mayhew & Rene of Ottawa, Mrs. Art Bolsvert and daughters of Shawville.

Mr. Lorne Krutz, Toronto, spent the week-end with his mother Mrs. Fred Krutz. At the homes of Mr. & Mrs. Delbert & Herbie Zacharias were Mr. & Mrs. Manson Sparling & family of Ottawa.

Week-end visitors at the home of Mr. & Mrs. Esale Richard were Mr. & Mrs. Joe Richard & Bruce, Mr. & Mrs. Arthur Richard of Arnprior, Mr. & Mrs. M. Richard & son Mark of Renfrew and Mr. & Mrs. C. Tubman of Shawville.

On Sunday March 22nd Mrs. Hannah Zacharias celebrated her birthday. She had 34 people in for dinner. She received many gifts and everyone enjoyed themselves.

Peter Lepine. Also included in the day's event were square dances. Callers were Keith Racine and Ronnie Kelly. Dancers were Colleen Hill, Donna Lepine, Ann Kluge, Sue Burke, Michael Bowie, Albert Theriault and others.

The other play was "The New Maid" and the cast was Kim Mercer, Lynn Hill, Mary Cahill, Marilyn Stewart, Frank Cahill and David Belanger.

Sister Catherine, Sister Leona and Mrs. Edgar Sloan took time to train these children for a most successful event. Happy Birthday to Mrs. Jean Sparling celebrating her birthday March 20th. Miss Marlene Baird spent a while visiting at Miss Wendy Robinson's in Waltham.

50 Years Ago in The Equity April 8th, 1920.

Many of the Canadian flour mills are closed down just now, owing, it is said to a lack of export markets. There is a large quantity of flour in storage, both in Canada and the United States.

P. B. Moyle's new garage building was lit up on Saturday evening by a Fairbanks-Morse lighting plant - the second of the kind to be installed in town by Mr. C. W. Hodgins. Mr. & Mrs. W. D. Wilson were given a pleasant surprise on their return home from Shawville on March 23rd, when quite a number of David's neighbours had gathered at his home to welcome his bride to their corner, and as a slight token of respect presented them with two beautiful chairs.

On March 16th at the home of the bride, Wakefield, Quebec, by the Rev. E. S. Joyce, Florence Margaret, daughter of Mr. & Mrs. Joseph Shouidice, to William D. Whelen, son of Mrs. Edward Whelen of Shawville. Last year one garage in Valleyfield sold 35,000 gallons of gasoline. Eight years ago that was more than the total amount used by the whole province, and shows to what extent the automobile industry has increased.

The directors of Renfrew Agricultural Society are planning to hold a four day fair this year, and raising the admission fee to 35 cents.

FIREMEN'S BALL Lions Community Centre Saturday, April 4th

AUCTION SALE OTTAWA VALLEY HEREFORD CLUB SHOW and SALE OF REG. HEREFORDS

At Coliseum, Lansdowne Park, Ottawa, Ont., Friday, April 10, 1970. Show at 12 noon Sale at 2 p.m. Performance Tested Bulls, Foundation Females and 4-H Calves. Sale Catalogues on Request—Also available at Sale. JOHN W. JOYNT Auctioneer and Sales Mgr. RR 4, Smiths Falls, Ont.

ONTARIO FARM FOR SALE 100 ACRES all under cultivation

Modern 5 bedroom brick home. Ideal location on Kerr Line. Paved hwy. about 9 miles to Portage du Fort. Phone: S. Blackwell, Cobden, Ont. 646-2039. Agent for Albert Gale Realtors.

NOTICE of Annual Meeting

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL, INC. Tuesday, April 14th 1970 - 8:30 p.m. Anglican Church Hall, Shawville

Everybody who registers at the meeting by 6:30 p.m. is entitled to vote.

W. B. Main, President, Board of Directors.

CROP INSURANCE

Lorne Kearns will be at the Agronomists Office in Shawville to write policies for all interested farmers during the month of April.

DEADLINE FOR COVERAGE IS APRIL 30th

Telephone 647-2779

Annual Meeting of the Pontiac Forest Products Producers

will be held at the ANGLICAN CHURCH HALL Shawville, Que. Thursday, April 2 1970 at 8:00 p.m. ALL PRODUCERS ARE CORDIALLY INVITED TO ATTEND

TESSIER & TESSIER INC. REAL ESTATE BROKER

30 COTTAGES situated at Norway Bay, Sand Bay, Hughes Lake and Allumette island

100 ACRE FARM at Morehead

50 ACRE FARM at Otter Lake

300 ACRE FARM at Bristol

600 ACRE LAKE PROPERTY at Fort Coulonge

27 ACRE LAKE PROPERTY in Clarendon

BUSINESS on Main Street in Shawville

14 UNIT MOTEL and RESTAURANT on No. 8 Highway

HOUSES in Village of Shawville

IVERSON HARRIS 647-3526 or 647-5737

safety canada CAR CHECK CAMPAIGN ALL SET

BRYSON THEATRE

THIS WEEK

Fri. Sat. April 4 - 5

MATTER OF INNOCENCE

Color — Romantic Drama
Hayley Mills Trevor Howard

NEXT WEEK

Sat. Sun. April 11-12

FANTASTIC VOYAGE

Color — Science Fiction
Raquel Welch Edmund O'Brien

MOVIE "THE WRONG BOX" COMEDY

starring
Michael Cain and
Peter Sellers
showing at

Pontiac Protestant
High School
Auditorium
Saturday, April 4
1970

Two showings:
7:00 p.m. and 9:00 p.m.

Admission 75c
with student card
\$1.00 without card
REFRESHMENTS
will be sold

Another major Canada Safety Council traffic safety promotion is underway, laying the foundations for the April Car Check Campaign.

Two points are being stressed:
• The promotion of compulsory, periodic motor vehicle inspections for all vehicles on a uniform basis from coast to coast;

• The moral and legal responsibility of motorists for the safe mechanical condition of their vehicles whether or not they live in those provinces or areas where mandatory car checks are in force.

CSC President Norman H. Bell urges all Canadians concerned about the high traffic accident toll to support the campaign aimed at convincing motorists of the need to keep their vehicles in safe condition during the campaign and throughout the year.

"Traffic deaths and injuries would be reduced by as much as 10 per cent if all cars were in such good mechanical condition that they would do what the drivers want them to do when they want the vehicles to do it," he said. "If not, cars are lethal weapons."

Driving impairment is reached before .080% For Safety — DON'T DRINK and DRIVE

ORIGINATED BY ALBERTA SAFETY COUNCIL

BLOOD-ALCOHOL CHART

Showing estimated % of alcohol in the blood by number of drinks in relation to body weight. (1 drink equalling 1 1/2 volume-oz. of rum, rye, scotch, brandy, gin, vodka, etc.; 1 12-oz. bottle of beer; or 3 oz. of wine).
Count 1 drink of over-proof rum as 2 drinks.

DRINKS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
100 lbs.	.043	.087	.130	.174	.217	.261	.304	.348	.391	.435
125 lbs.	.034	.069	.103	.139	.173	.209	.242	.278	.312	.346
150 lbs.	.029	.058	.087	.116	.145	.174	.203	.232	.261	.290
175 lbs.	.025	.050	.075	.100	.125	.150	.175	.200	.225	.250
200 lbs.	.022	.043	.065	.087	.109	.130	.152	.174	.195	.217
225 lbs.	.019	.039	.058	.078	.097	.117	.136	.156	.175	.195
250 lbs.	.017	.035	.052	.070	.087	.105	.122	.139	.156	.173

WHAT TO DO IN DRIVING EMERGENCIES

Emergency situations are a threat anytime you're at the wheel of your car. Your survival will depend on two things: your ability to stay calm, and your knowledge of the best defensive action to take. Since you can't "practice" an emergency driving situation, the next best thing is to develop the skill and know-how beforehand, in your mind. You must visualize emergencies that might confront you, and plan mentally the defensive action you will take.

YOU HAVE A BLOW OUT... Keep a firm and steady grip on the steering wheel — and don't oversteer to correct the swerve or pull. If a front tire goes, there will be a strong pull toward the side with the blowout. A rear blowout tends to cause weaving of the rear end. Above all, don't slam on the brakes! Brake smoothly — but easy does it. Sudden braking may throw you into a spin or out of control. Get onto the shoulder and limp along until you find a place level enough to change the tire safely. Day or night, set out flares or other warning devices and turn on flashers.

YOUR ACCELERATOR STICKS... You let up on the gas pedal and nothing happens. Keep cool — this is one of the easiest of driving emergencies to handle.

If you're on the open highway and there's plenty of room ahead, try to pull the pedal up with the toe of your shoe or have a front seat passenger do it. Don't reach down yourself and take your attention from the road. But on some cars there is no connection between the pedal and throttle linkage; check the type you have. If there isn't time, simply turn off the ignition, shift to neutral gear, and brake to a stop. But remember — with power brakes and steering, turning off the engine will make steering and braking hard work. Be ready for the stiffness and bear down. If a quick stop or maneuvering is necessary, you can leave the power on and shift into neutral or depress the clutch. But get stopped in a hurry and shut off the engine at once — a motor racing without load can tear itself to pieces quickly.

YOUR BRAKES FAIL... You step on the brake — and the pedal slips uselessly on the floor. It's a terrifying experience! If there was any resistance, pump the pedal. You may be able to work up enough pressure to help some. If there is no pressure and the way is clear ahead, coast in drive gear and use the parking brake. If you need to slow faster, shift into a lower forward gear and let engine compression help. On a hill or mountain grade, you're in trouble. Look for something to sideswipe — roadside brush, a snowbank, a guardrail, even parked cars. (Dented sheet metal can be repaired.) Use your horn or lights to warn other drivers and pedestrians that you are out of control.

(Service Sentinel)

— It's a first

Boy wins trophy in APM competition



IT'S A BOY for the first time in its five year history. The Pontiac Federation of APM's awarded a public speaking trophy to a male student, Jean-Pierre Pigeon, son of M^r and M^rs Eugene Pigeon of Calumet Island, grade 7 student at St Ann School.



A LADY AMONG JUDGES was Mrs Lise Grimard who is president of Quebec Provincial Federation of Parent Teachers Associations Inc.

DON'T MISS THE OTTAWA VALLEY FARM SHOW OTTAWA CIVIC CENTRE APRIL 7, 8, 9, 10 inclusive

10:00 a.m. to 10:00 p.m.

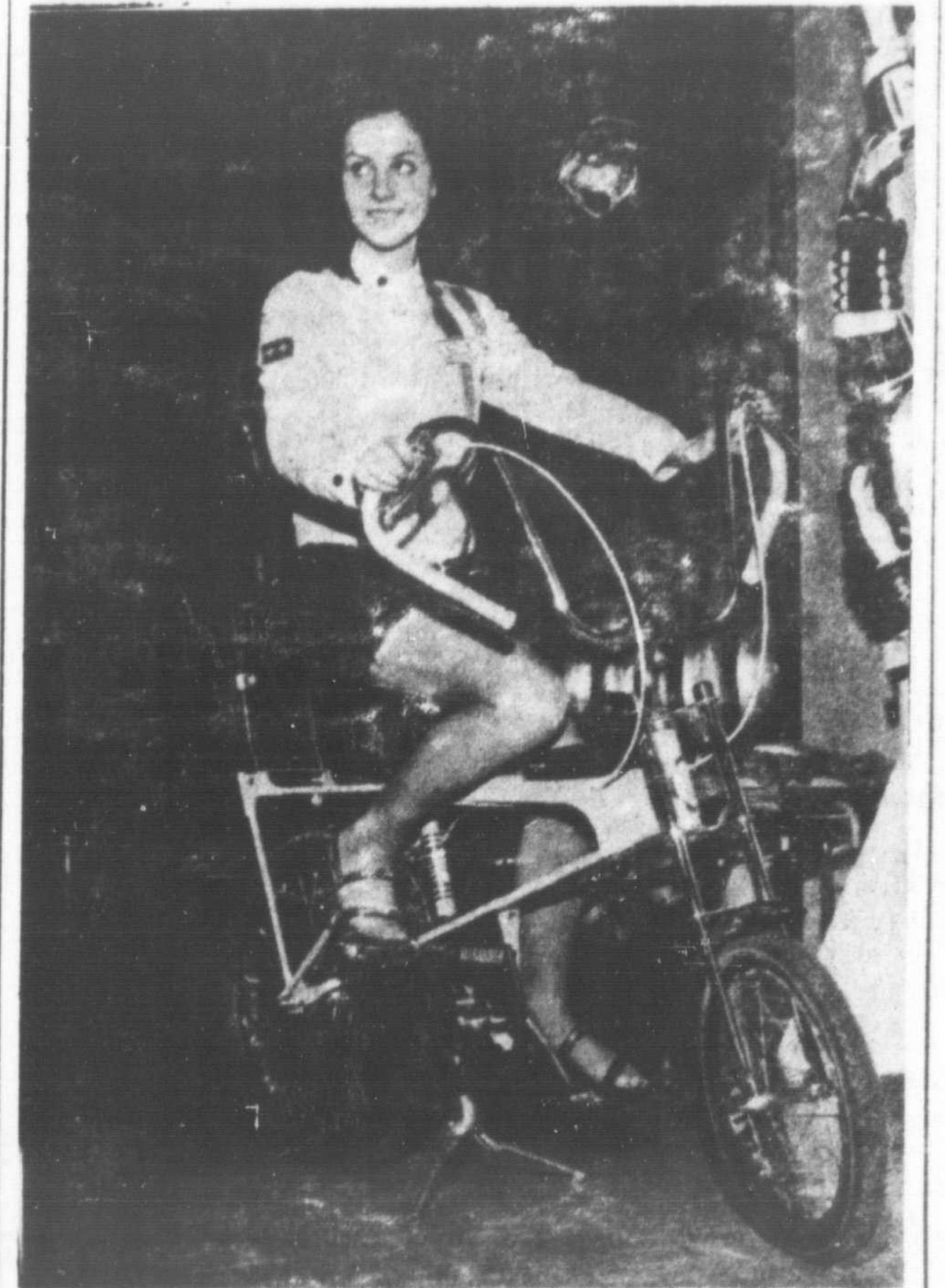
See the latest in FARM MACHINERY — The BEST in Seed & Forage

SPECIAL LADIES' DAY PROGRAM 8:00 p.m., Tuesday, April 7
SQUARE DANCE and AMATEUR CONTESTS 8:00 p.m.—Wed. & Thur. April 8 - 9
CORN GROWERS' DAY with U.S.A. guests 2:00 p.m. Thursday, April 9 in concourse

See and Hear the "Radio Noon" Broadcast LIVE — Thursday, April 9
Hereford Calf, heifer and bull Sale — Coliseum 2:00 p.m. FRIDAY, April 10
YOUR ADMISSION TICKET IS YOUR CHANCE ON A PORTABLE T. V. SET

C.C.M.

BICYCLES — TRICYCLES PARTS AND ACCESSORIES



WEIDER

FIGURE TRIMMER AND BODY BUILDING EQUIPMENT

Complete with home illustrated instructions

DOUG'S SPORTS CENTRE

IGA Shopping Centre
SHAWVILLE TEL: 647-5700

MONUMENTS

Remember your loved ones with a Monument of distinction by
SMITH BROS. MEMORIAL ART LTD.

"The Monument People Since 1882"

REPRESENTATIVES:

MYRLAND SPARLING, Shawville, Que. Phone 647-3832

LUCIEN LADOUCEUR, Fort Coulonge, Que. Phone 683-2045

DISTRICT MANAGER: THOMAS YOLKOWSKI, Cobden, Ont., Phone 646-2275

Visit our display at 370 Hillcrest St. Shawville or Main St. Cobden

ALL WORK FULLY GUARANTEED

PONTIAC PRINTSHOP — SHAWVILLE — 647-2205

Presents a distinctive line of Wedding Invitations

Let us assist you with your plans for that all important wedding day.

COME IN AND SEE OUR COMPLETE SELECTION OF

- INVITATIONS
- ANNOUNCEMENTS
- INFORMALS
- ACCESSORIES

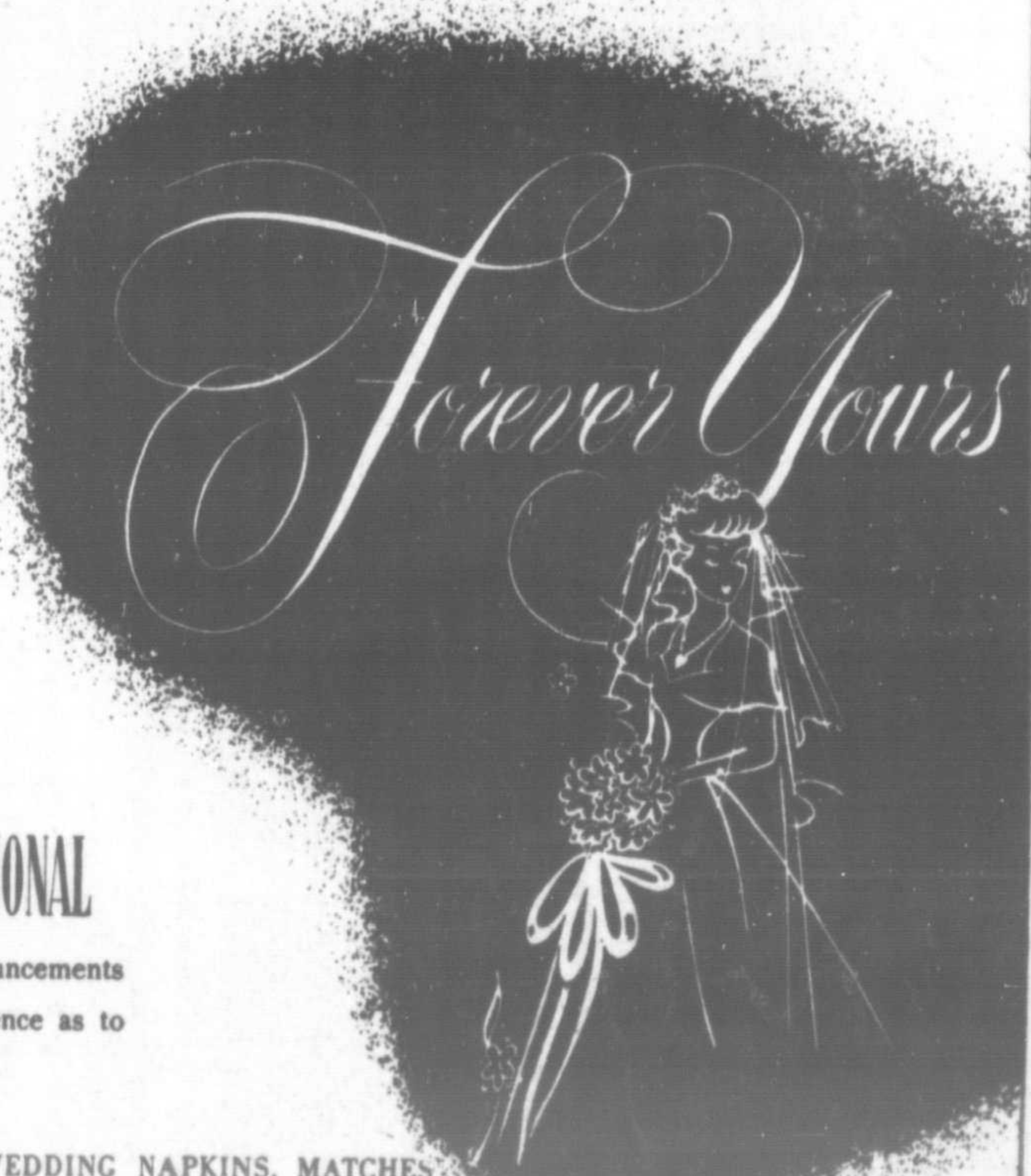
Your choice of various paper stocks, type styles and sizes.

ask for...

Forever Yours
Inter NATIONAL

Select your wedding invitations, announcements and accessories with complete confidence as to quality and correctness of form.

WE ALSO HAVE PERSONALIZED WEDDING NAPKINS, MATCHES AND CAKE BOXES



That's a Volkswagen?

That's a Volkswagen.

Honest.

The Volkswagen Notchback.

And while it doesn't bear the slightest resemblance to a VW, it does bear some terrific similarities:

Like gas economy. An air-cooled engine. And workmanship you'd expect to find only in a... well, Volkswagen.

The Notchback also has a few things

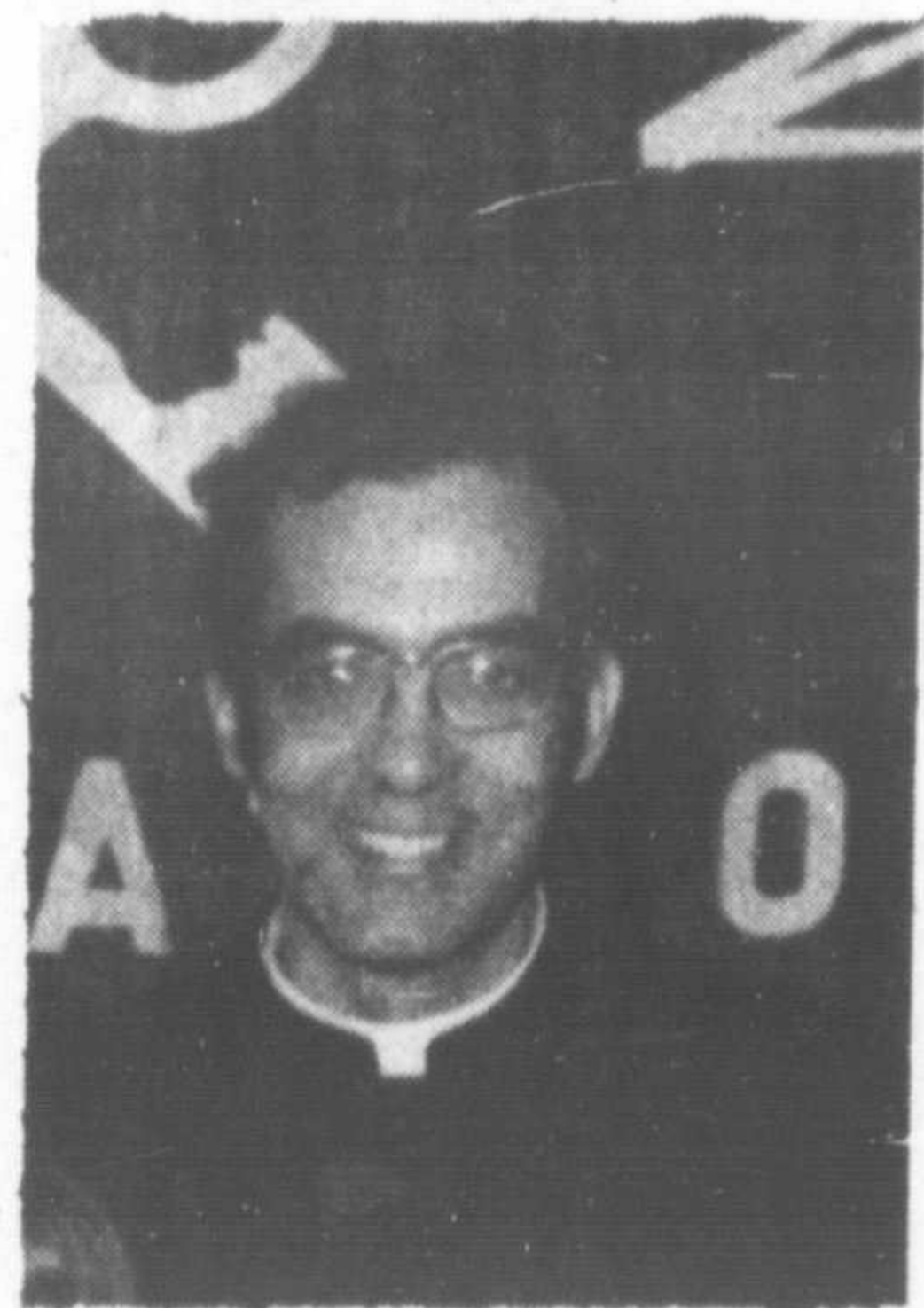
you wouldn't expect to find in a Volkswagen:

Like electronic fuel injection. A Porsche-type rear suspension. A more powerful engine. (It cruises at better than 80.) It also has disc brakes in front and an optional fully automatic transmission.

What's more, you get all of this for less than \$2700.

No doubt about it.

That's a Volkswagen.

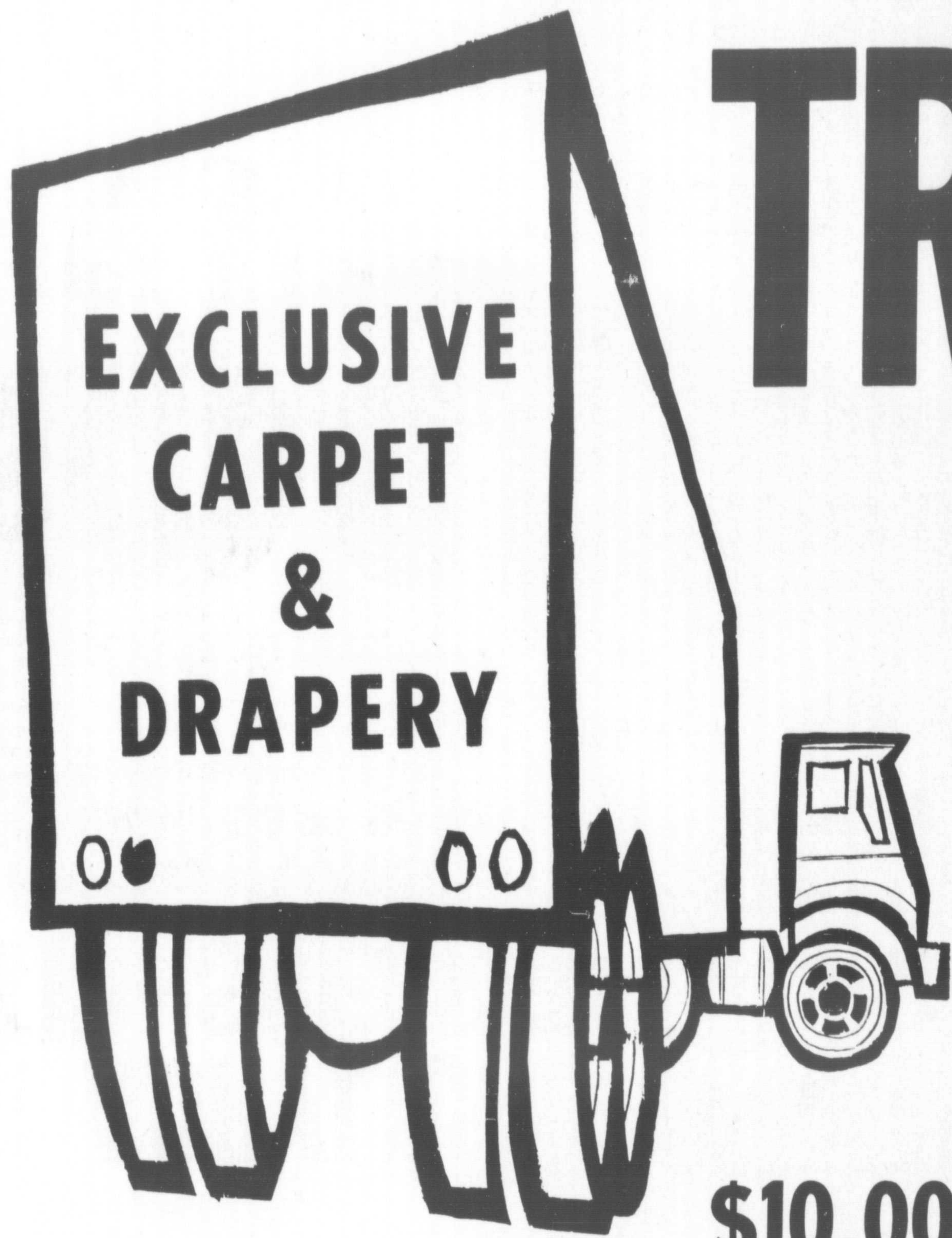


UNIVERSITY PROFESSOR Rev Albert Gauthier O. P., was one of the judges at the APM speaking contest.



FATHER JEAN-CLAUDE Aubin of Sorel was another of the judges at the contest. Complete story is on page one.

EXCLUSIVE *makes once in a lifetime purchase from carpet mill...*
CARPET & DRAPERY



TRUCKLOAD BROADLOOM SALE!

\$10,000 WORTH OF FAMOUS LUXURY

ACRYLIC TIP-SHEARED Peerless "CONQUEST" Regular \$10.95 Sq. Yd.

Here's a perfect chance to get the quality broadloom you've always wanted at an unbelievably low price! A famous broadloom mill has cleared an entire line of first quality broadloom to us at fantastic savings. This luxurious, tip-sheared acrylic pile is the closest thing to wool — yet it's much more resilient, easier to clean, and, best of all, much cheaper to buy. You'll love the attractive swirled "Conquest" pattern in four decorator shades: Mediterranean Blue, Heather Green, Eggshell, or Dark Olive. Don't miss out on this once-in-a-lifetime opportunity to save on first quality broadloom!

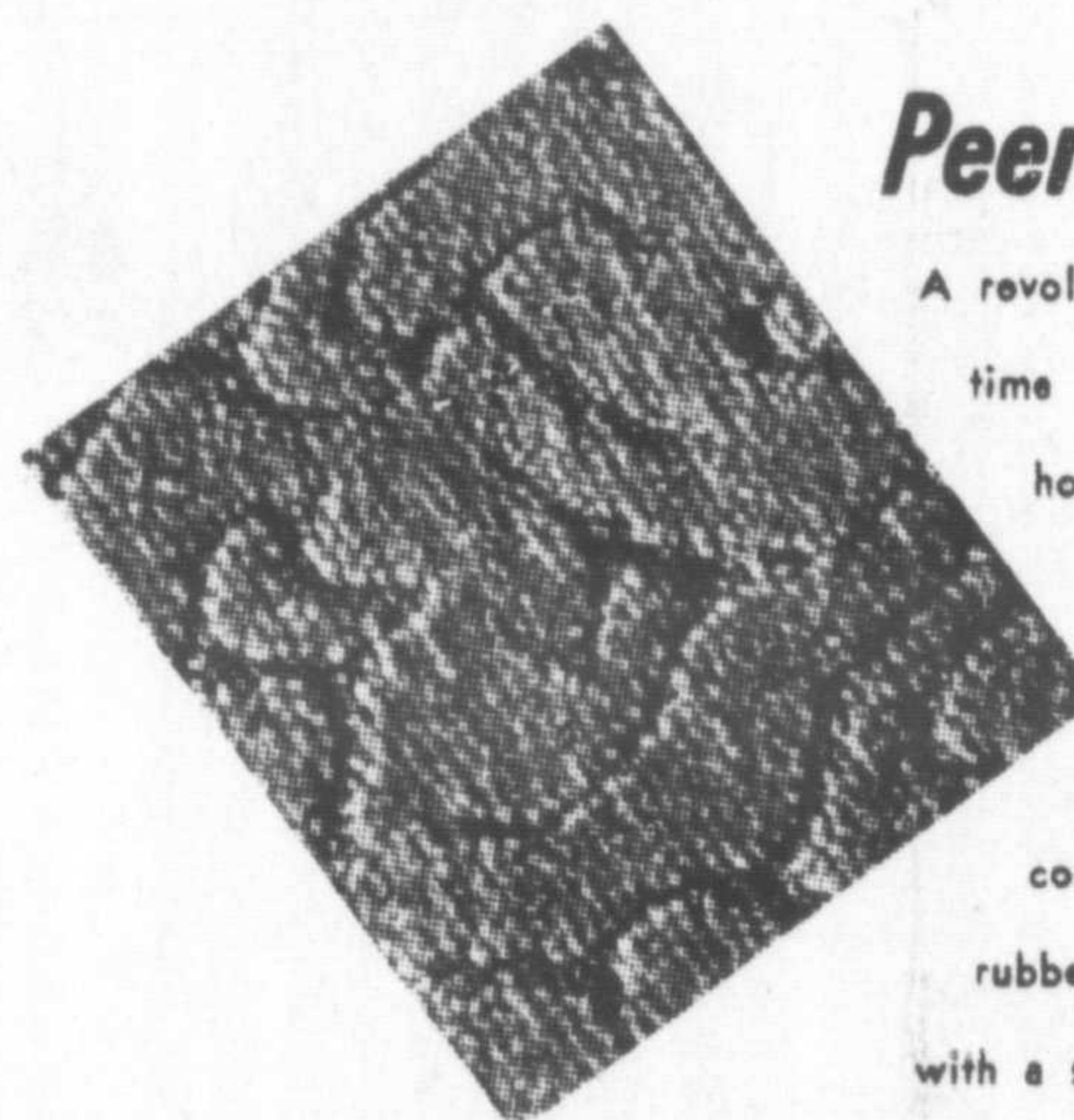
\$895
SQUARE YARD

Shop at Home Service! Call...

732-8164

EXCLUSIVE

Do-It-Yourself Wall-To-Wall Broadloom



Peerless "High Spirits"

A revolutionary new concept in carpeting for a time when all Canadians are concerned with holding down the cost of our standard of living. "High Spirits" is a beautifully tip-sheared nylon broadloom in your choice of fifteen designer shades . . . complete with it's own high density sponge rubber cushion and easy to install by yourself with a sharp knife or scissors.



895
SQUARE YARD

100% CONTINUOUS FILAMENT NYLON Regular \$10.95 Sq. Yd.

The ideal carpet for active young families. Rugged enough to take everyday use. Elegant enough for entertaining your special guests. Available in Antique Gold, Cherry Red, Eggshell, Coffee, Royal Blue, Spice, Avocado, Beige, Lawn Green, or Cinnamon.

695
SQUARE YARD

DUPONT 501 NYLON Regular \$8.95 Sq. Yd.

FREE 41 piece service
DUTCHESS
OVEN WARE
with 37 sq. yds. carpeting
\$89.00 VALUE



595
SQUARE YARD

CARPET AND DRAPERY
177 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE

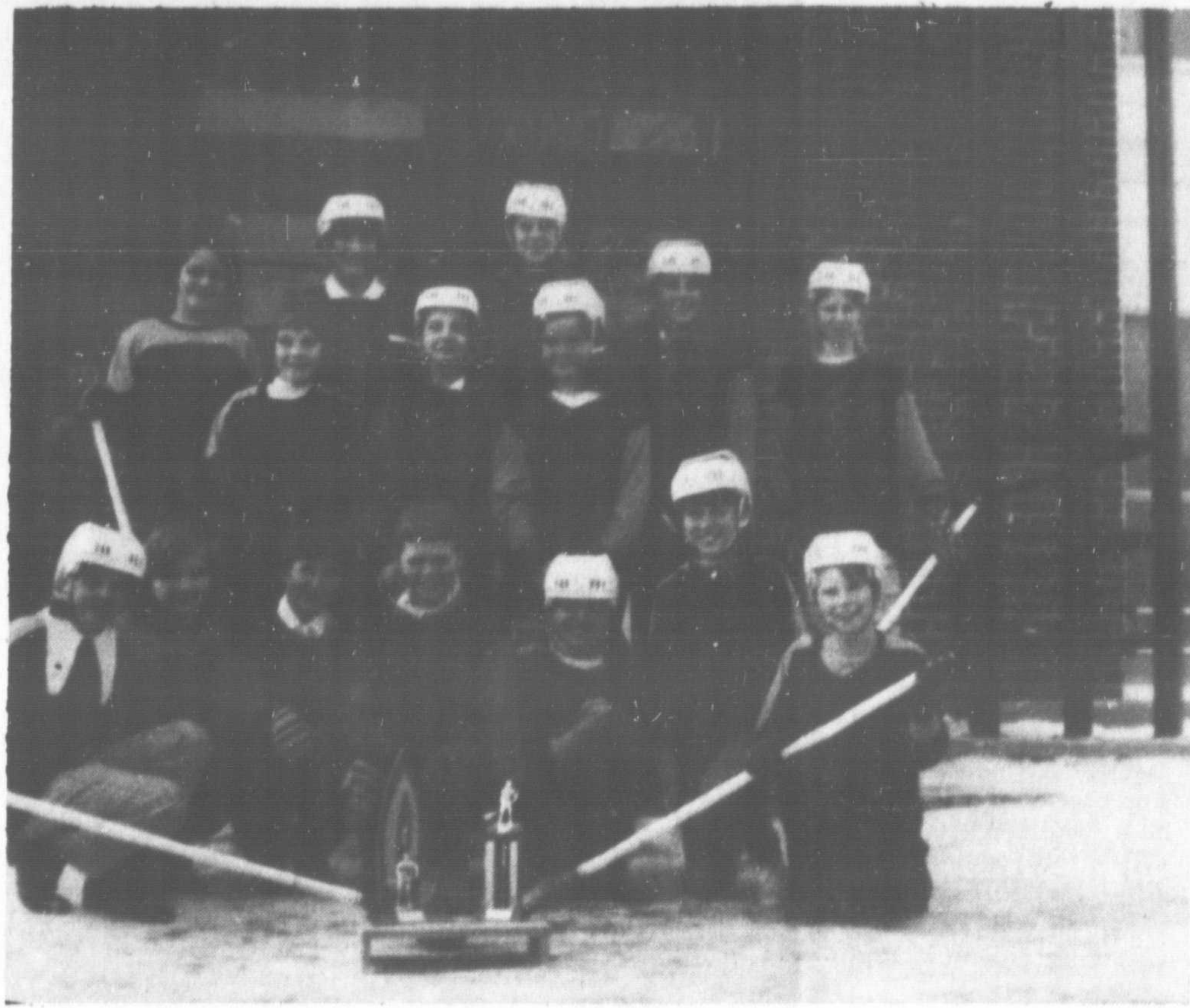
Fatal fall into granary

Last Thursday at about 3.30 in the afternoon, eleven year old Harold, Lester Graham fell into a grain chute at Hillis Connolly's farm and never regained consciousness. The funeral was held on

March 28th from the Hayes Funeral Home with a service in Shawville United Church by Rev. Stanley Snowden and Rev. John Angus and burial was in Maple Grove Cemetery.

The little boy was a son of Irwin Graham of Braeside and his wife, the former Eleanor Horner of Shawville. He was born November 13th, 1958 in Arnprior and was a Grade 6 pupil at Braeside Public School and a member of the Pee Wee Hockey team there. Two brothers and two sisters survive.

He had been visiting on his uncle Wilbur Horner's Farm near Shawville when he and a cousin, Errol Tuckey of Schumacker, went to play in Hillis Connolly's granary. When Harold fell in the chute and Errol couldn't pull him out, he ran for help and Hillis came and pulled the chute apart to free the youngster. The immediate application of mouth to mouth resuscitation and later efforts to revive him at the hospital were to no avail.



Brooms aren't all for sweeping

WESTERN QUEBEC GIRLS BROOM BALL CHAMPIONS for the 1969-70 season are the young ladies of the Campbell's Bay Elementary School. Back row, left to right, June Crawford, Marlean Frost, Amber Davis, Sheryl Burman, Helen Thrasher. Middle row Cindy Burman, Janice Clarke, Donna Stewart. Front row, Beverley Presley, Wendy Erle, Cheryl Fenton, Beverley Harkins, Betty Sparling, Joy Levesque, Lynn Thrasher.

FIREMEN'S BALL
Lions Community Centre
Saturday, April 4th

CHIROPRACTIC
1. RELIEVES PAIN
—without dangerous drugs
2. RESTORES HEALTH
—without unnecessary surgery
3. PROLONGS LIFE
—naturally, economically
Dr. W. Bruce Johnston
Shawville, Que. 647-2682

YOU'LL ALWAYS DO BETTER ON LOWER PRICED USED CARS AT MAC'S AUTO SALES 33 Richmond Road in Ottawa, Tel: 728-1853

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

CLARENDON HOTEL
Frank Finnigan and Sons
SHAWVILLE — TEL: 647-2822
BEER TO TAKE OUT
12 Pints \$2.55 24 Pints \$4.75
plus deposit plus deposit
SPECIAL — 2 cases of 24 Pints \$9.00 plus deposit
FULL PRICE PAID FOR EMPTIES
Quebec 12... 35c, Quebec 24... 75c, Ontario 24... 50c

An Open Letter to a Discouraged Youngster

OFF-BEAT



Dear Kid;

Today you came to me for a job. From the looks of your shoulders as you walked out, I suspect you've been turned down before, and maybe you believe by now that kids out of high school can't find work.

But I've hired a teenager today. You saw him. He was the one with polished shoes and a necktie. What was so special about him? Not experience, neither of you had any. It was his attitude that put him on the payroll instead of you. Attitude, son, ATTITUDE. He wanted that job badly enough to shuck the leather jacket, get a haircut, and took the time to find out about my company. He did his best to impress me. That's where he edged you out.

You see, kid, people who hire people aren't 'with' a lot of things. We know more about Bing than about Ringo, and we have Stone-Age ideas about who owes whom a living. Maybe that makes us prehistoric, but there's nothing wrong with the checks we sign.

Ever hear of "Empathy"? It's the trick of seeing the other fellow's side of things. I couldn't have cared less that you're behind in your car payments. That's your problem. What I needed was someone with enthusiasm who'd keep his eyes open, and work for me like he'd work for himself. If you have even the vaguest idea of what I'm trying to say, let it show the next time you ask for a job. You'll be head and shoulders above the rest.

You know, kid, men have always had to get a job like you get a girl. Case the situation, wear a clean shirt and try to appear interested. Maybe jobs aren't as plentiful right now, but a lot of us can remember when master craftsmen walked the streets. By comparison you don't know the meaning of "scarce".

You may not believe it, but all around you employers are looking for young men and women smart enough to go after a job in the old-fashioned way. When they find one they can't wait to get him on their payroll.

For both our sakes, GET EAGER, will you!

"The Boss"

"FREE" Student Employment Ads

If you are seeking Employment for the summer — Write the kind of job you're looking for and whether full or part time. Use no more than 20 words plus name, age and phone number. Mail them to...

"THE EQUITY" - Pontiac Printshop, Shawville, Que.

(NO ADS ACCEPTED BY PHONE)

-OBITUARIES-

Norman James Hobbs

companies in this area, the last being the Upper Ottawa Improvement Co.

He was well known and well thought of by his many friends and neighbours. He took a great interest in his church and community and was very active until a few weeks before his death.

He is survived by his wife, May Florence Tubman, one daughter Gladys (Mrs Clifford Fraser), three grandchildren. Two other children predeceased him.

The funeral took place on Monday, March 16th, 1970 from W J Hayes and Sons Funeral Home, Shawville, to St Pauls Anglican Church, where the service was conducted by Rev. John Pearce and Rev. Vernon Hatch.

The Bearers were Frank Toner, Russell Elliott, Harold Eady, Erwin Tubman, Lorne Stewart and James Tubman.

Interment took place in the St. Pauls Anglican Cemetery, Shawville.

P. J. Doherty

A C P R employee, Patrick John Doherty, 56 Thurber St., passed away suddenly on March 12th, 1970 in Pembroke. He was born and raised in Weirstead, Quebec, the son of the late Neil Doherty and Harriett McCaffery.

He is survived by his wife Margaret Halverson, three daughters: Mrs Michael McNally (Theresa) Mrs. James Hawkins (Marcella) both of Napanee. Mrs John Forbes (Mary Ellen) Smiths Falls, three sons, Neil, Raymond and John, all of Smiths Falls, also three grandchildren.

He is also survived by his four sisters, Miss Mary Doherty, Mrs Thos. Bell and Mrs John Beal, Ottawa and Mrs Howard Orr, Shawville, Que. He was predeceased by a brother, Michael one year ago.

He rested at the Lannin

Funeral Home. Funeral Service was held at the St. Francis de sales Church on March 14th with Rev. J J Fogarty officiating. Interment St. Francis de sales Cemetery.

Active pallbearers were Michael McNally, James Hawkins, John Forbes, E A Row, John Bell and A Law.

Honourary pallbearers, Lorne Kerr, J McFadden, J Scissons, H Row, E Kerr and Pat Doherty.

Country Notes

By Walker Riley,

Macdonald College, Agricultural Extension

These warm sunny days of early Spring, when the sap begins to flow in the maples, are really the most difficult days of all for this ex-farmer. The ping of the first drop of sap in the bottom of the bucket has a call as loud and as clear as an Alpine horn. But the call will once again go unanswered, and the old sap pan, it's bottom black from years of service, will remain through yet another season nailed to the shed wall.

But in the Morgan Arboretum here at Macdonald College, as in the hundreds of woodlots throughout the province, things are on the move in the sugar bush. With a good snow cover in the bush, and winter holding on to the end, it promises to be a good syrup season. Most will be hanging time-honoured buckets; a few will have plastic pipe lines; some, even, will be shipping the sap out to central evaporators. Changes have come to the old sugar bush, too.

I had never thought of it this way, but Dan MacArthur has convinced me that a maple bush, on an acre to acre comparison, can harvest a crop as valuable as wheat, oats or barley. Professor MacArthur is forester in charge of research in the Morgan Arboretum.

A crop of grain might be worth \$80.00 an acre. A Crop of syrup, from an ideal 1,600 spouts per acre, could go to sixteen gallons of syrup, worth \$80.00. And you don't have to plough and plant the maple trees every year.

It sounds crazy, but they find that sap can actually be pumped out of the trees. In Vermont, where vacuum pumps have been attached to the plastic pipe lines, two to three times as much sap came from those trees under suction. Work in the Arboretum confirms this; Dan MacArthur says that their priority this year will be on sap pumps and high vacuum. What the trees think of this sneaky trick, only time will tell.

It is too soon also to tell if formaldehyde pellets in the tap holes are having any bad effects on the trees. Two or three pellets are being used on some trees in the Arboretum to speed up the answers. These pills, placed in tap hole, at the time the tree is tapped, keeps the sap clear and stretches out the flow to the end. They keep fungus from sealing off the tap holes.

The squirrels are still not co-operating. They were supposed to come and chew the plastic pipe lines like they do in every one else's bush. But quite clearly, they know they are being watched. It may be yet another year before they know if the squirrels are teased by the bubbles in the pipe line, or just have a sweet tooth for the sap flowing through the pipe line.

Dan says he still favours plastic tubing over buckets for new commercial sugar bushes, even though it costs a bit more. He says the extra yield and better quality of sap is more than worth it. Last season's trials confirmed again the superiority of a closed system over a vented system. Apparently the suction that builds up in a pipe line even on a gentle slope in the bush makes the difference.

Dan also recommends drop pipes, a short length of plastic tube from the tap to the collector line. Six inches is enough, he says, but eighteen inches gives you more flexibility, and is worth the extra nickel.

The installation in the Arboretum uses about twelve feet tubing per tap where the trees are not too spread apart. First costs, Dan figures, run between \$1.30 and \$1.60 per tap. He thinks 1200 taps are the least a person should consider, commercially.

Last year was the best year since the record year of 1966 in the Arboretum. Four hundred and seventy-five gallons top quality syrup was made from 3,230 taps. On a sugar basis, it works out to 1.35 lbs. sugar per tap.

Surprised to turn on the radio to station CBM Montreal at 6.35 this morning and hear Glen Powell's voice. I don't know how long this early morning Farm Broadcast has been available in Quebec as well as Ontario. Now we have some competition for our own 7.05 A.M. spot on C K T S Sherbrooke. But with so much happening in agriculture, and to agriculture these days, the more information the better.

Waltham

Mr & Mrs Rickey Chasse and Mrs Allen Ryan of Hamilton were recent guests at the Merley Chassees.

Mrs Merley Chasse returned to her home on Wednesday after being a patient at the Pembroke Civic Hospital.

Mr & Mrs E Smith, Temiscaming are visiting with Mrs Albert Murray.

Several of Waltham's residents attended the Irish show at Chapeau on Sunday.

Mrs Mansel Harkens received news from her sister, Mrs Walter Watt of Merickville, who with her husband and son are holidaying in Miami and visiting with relatives there. The Watts are formerly from Waltham.

Sorry to report that Lima Durocher is a patient in the Pembroke Civic Hospital. His friends wish him a speedy recovery.

Mr & Mrs Irvin Robinson of Pembroke visited the John Demers on Thursday.

The W M Society held its March meeting on Thursday evening in the Church Hall.

Holy week services will be held on Thursday and Friday at our Lady of Perpetual Help Church. There will be First Communion on Holy Thursday.

Sunday visitors at the Gordon Popkey's were Mr & Mrs Lorne Schmeling,

Mr & Mrs Neil MacIntyre and children of Eganville. Mr & Mrs James Smiley of Prescott were callers at the Gordon Popkey's on Saturday.

Mrs Reynolds James and Children of Whiby, Ont., are spending a week with Mr & Mrs Courtenay Robinson.

Mrs Cecil Cole, Miss Elaine Cole, Noranda Marlon and Mrs Ronald Spinks attended the Cole-Escott wedding on Thurs. at the Wesleyan United Church, Pembroke. Mrs Escott is the youngest daughter of Mr & Mrs Cecil Cole, St.

Mr & Mrs Gordon Popkey and Elizabeth motored to North Bay on Friday to visit Mrs Len Fisher.

Misses Elizabeth Popkey and Cheryl Perry took part in the singing at the Cobden Free Methodist Church for the Women's Missionary Society meeting last Tuesday evening. Attending the meeting as invited guests from Waltham were George

Perry, Mrs Courtenay, Robinson, Mr & Mrs Gordon Popkey, Mr & Mrs Lloyd Robinson.

Visiting the Cliff Spotswoods for Easter were Mr & Mrs Truman Stitt, Marion, Joanne, James, Ottawa.

Mr & Mrs Earl McKnight of Ottawa, were holiday guests of Mr & Mrs Leo Coghlan.

Easter Sunday visitors at the Art Labelle's were Gerard of Ottawa, Mr & Mrs Cecil Vibert and family of Campbell's Bay. Mr Homer James of Ottawa visited with the Clifford Robinson's over the weekend.

Several of Waltham's hockey fans attended the Fort Coulonge-Petawawa game on Sunday in Fort Coulonge with the home team winning the fourth and final game of the series.

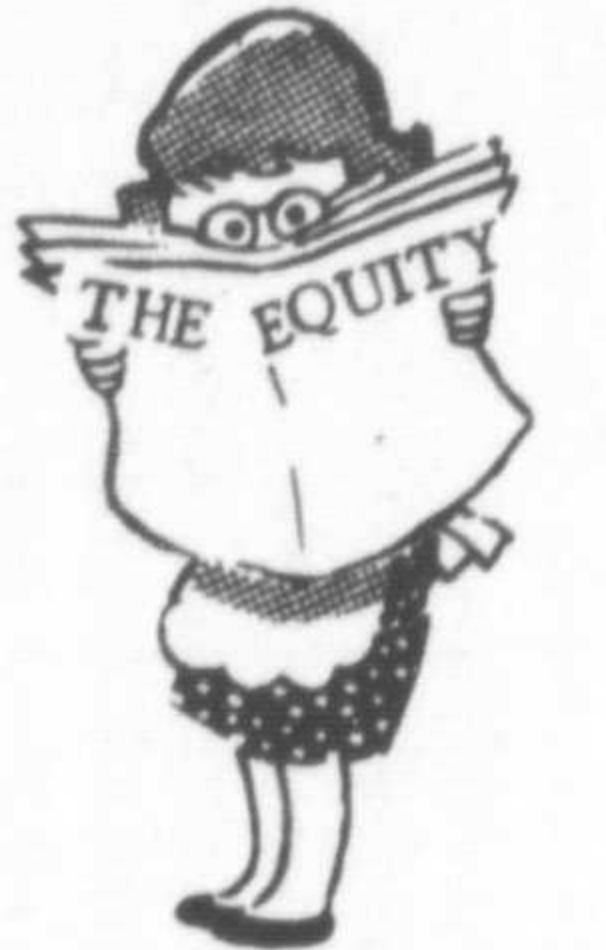
Mrs Leo Laundry's friends wish her a speedy recovery. Mrs Laundry is a patient in Pembroke Hospital.

SUBSCRIBE

NOW

TO....

THE EQUITY



Mail your cheque or money order with this form to: PONTIAC PRINTSHOP LTD. SHAWVILLE, QUE.

Name _____ Address _____

Please check one of the following:

RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$4.00 in Pontiac and Gatineau Counties

\$5.00 elsewhere in Canada

\$6.00 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card with your name on it.

COLD BEER

FREE DELIVERY in Shawville

Phone 647-2933

Last delivery 5:30 p.m. daily

SPECIAL

2 cases of 24 pints 9.00

plus deposit

Full price paid for empties

Que. 12-35c 24-75c

Ontario 24-50c

Full line of Groceries Meats and Vegetables
LANGFORD'S GROCERY
Main St., Shawville



"Springtime Fresh"

C-I-L Paint is a wonderful way to put springtime freshness in your home. We have hundreds of colors to choose from in famous



CILTONE Satin Latex and CILTONE Semi-Gloss: Come in and pick out the color and the paint that's just right for you.

C-I-L PAINTS

Shawville Milling Co. Ltd.

Lloyd Stevens, Mgr. - "Where Trading is A Pleasure" - Tel: 647-3831

TEN COMMANDMENTS FOR SAFE DRIVING

- I. Thou shalt hold nothing but thy steering wheel.
- II. Thou shalt not make unto thee a god of the horsepower.
- III. Thou shalt not take the center lane in vain.
- IV. Remember the driver behind to let him pass.
- V. Honor thy father and mother and thine other passengers.
- VI. Thou shalt not kill any pedestrian.
- VII. Thou shalt not commit drunken driving.
- VIII. Thou shalt not steal thy neighbor's eyes with thy headlights, — nor his ear with thy horn, — nor his enjoyment with thy litter.
- IX. Thou shalt not bear false witness with thy signals.
- X. Thou shalt not covet thy neighbor's right-of-way.

(Catholic Quote)

Quebec Health Insurance Board makes its first direct contact with the population

Have you received a new form in the mail? Do you wonder what's going on about health insurance in Quebec? You may find your answer here.

Within the next three or four weeks residents of Quebec will receive a form the Quebec Health Insurance Board is mailing at the rate of 200,000 per day. The form contains certain personal information such as name, address, date of birth, marital status, which will be used in preparing health insurance cards to be issued once the Health Insurance Act is sanctioned by the National Assembly.

This card will facilitate claiming by members of the health professions and identifying residents of the Province of Quebec. During this pre-registration campaign the Board is asking residents to verify

the information printed on the form, to make any necessary corrections and to return the form as soon as possible.

This campaign is an important step in organizing the Health Insurance Plan particularly in the light of the mandate the Board received to have the administrative structures required for the plan ready by July 1st, 1970.

This massive mailing is, in fact, the first direct contact between the Board and the public. The mailing of 2,800,000 forms will spread over a period of 10 working days and is to be completed by April 10th. The 1,850 bags required to handle the volume of mail involved weigh 87 tons and the forms if laid out end to end, would cover a distance of 485 miles.

John S. Hodgins

John Samuel Everett Hodgins passed away at the age of 53 years in Ottawa General Hospital, March 2nd. He was the son of the late Thomas W. Hodgins and the former Catherine Murray, born in Yarm on April 20th, 1916. He farmed until 1948 and opened a business in Shawville from which he retired in 1966. He attended the Wesleyan Church.

In 1937 he married Lois Richardson in Maryland, who survives along with two sons, Elson and Robt. of Shawville and a daughter Bonnie, Mrs. Earl Newton of Cobourg, Ont., and five grandchildren.

Also surviving are brothers Garnet and Preston and sisters Kathleen, Mrs. Ebert Richardson and Edna, Mrs. Norval Wilson, all of Shawville, and a brother Winson of Timmins. Two other sisters predeceased. The funeral was from Hayes Funeral home with a service in the Wesleyan Church and burial in Yarm Cemetery. The Christian Business Men's Quartet sang at the service which was conducted by Rev. Spencer Moon. Pallbearers were Athol Dale, Revel Robinson, Stan Hogg, Lorne Rooney, Clarence Little, Ivery Newton, Gilles Soucy and Willie Lang.

BUSINESS DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC REG'D
F. E. LACOURSE
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

C. DOUGLAS McLEAN, Insurance Agent
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P. C., Q. C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull Tel. 771-7415

MILNE, HONEYWELL & BURPEE
CHARTERED ACCOUNTANTS
237 Metcalfe Street, Ottawa 4 Phone 232-1114
189 Raglan Street, Renfrew Phone HE 2-2852

LLOYD KENSLEY EQUIPMENT RENTALS
LOCAL and LONG DISTANCE FLOAT SERVICE
MOVING OF HOUSES
P. O. Box 31 — CAMPBELL'S BAY — Phone 648-5600

BRINKWORTH ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTORS
Bryson, Quebec Dial direct 648-5656

FENTON'S PETROLEUM
STOVE OIL — GASOLINE — FUEL OIL — DIESEL OIL
FREE FURNACE CLEANING to all Fuel Oil Customers
COIN CAR WASH "Fast, Courteous Service"
Hwy. 8, Campbell's Bay, P. Q. Phone 648-5618

WATKINS DEALERS
"275 Home and Farm Products to choose from"
R. H. KINGDON JIM PULFER
R. R. No. 1 Bristol R. R. No. 2 Shawville
Tel: 647-3630 Tel: 647-3441
"Wyman to Grand Calumet" "Wyman to Aylmer"

KENGLI CONSTRUCTION CO. LTD.
KEN KERFOOT
RESIDENTIAL and COMMERCIAL BUILDINGS
MASONRY WORK
Head Office — Clarendon St., QUYON, QUE.
P.O. Box 276 — Telephone: 458-2252

J. LAWSON SMITH
EQUIPMENT RENTALS — GRAVEL CRUSHING
P. O. Box 205 Campbell's Bay, Que. Phone 648-2332
652668

LORNE A. MOLLOT, B. A., L. L. L.
Barrister and Solicitor
P. O. Box 399 Campbell's Bay, Que. Tel. 648-5653
102 Main Street, Hull Phone 777-1431

SHAWVILLE MECHANICAL SERVICES
Phone 647-3676 RON KILLEEN, Shawville, Que.
HEATING — AIR CONDITIONING — VENTILATION
LICENSED HEATING CONTRACTOR
PREPAB CHIMNEYS — SHEET METAL WORK

38 Courcellette St., Hull Phone 776-3165
DESMAIRIS, HAMON, LAVALLÉE
BARRISTERS and SOLICITORS
OFFICE: COWLEY BUILDING 312 MAIN STREET, SHAWVILLE
every Wednesday from 2:00 p.m. to 9:00 p.m.
Phone 647-5611

PILON GARAGE INC.
Highway No. 8 — Campbell's Bay, P. Q.
OPEN 8 a.m. to 6 p.m. — FRIDAY NIGHTS to 9 p.m.
INTERNATIONAL HARVESTER MOTOR TRUCKS
FURNACE OIL, STOVE OIL, GASOLINE AND DIESEL FUEL
HOMELITE CHAIN SAWS SALES & SERVICE
24 HOUR TOWING SERVICE — DAYS, Phone: 648-5554 — NIGHTS Phone: 648-5654
FREE FURNACE CLEANING & SERVICE TO FURNACE OIL CUSTOMERS

F. H. "BUD" ROWAT
GENERAL INSURANCE
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

SHAWVILLE CHIROPRACTIC CENTRE
Dr. W. Bruce Johnston
Mondays, Wednesdays, Fridays
1 to 8 p.m.
Phone 647-2682

Dr. Wallace Hodgins
GRADUATE MCGILL UNIVERSITY
SURGEON DENTIST
PHONE 7-2638 SHAWVILLE

Plastering, Dry Wall Taping, Ceilings Renewed - different patterns, Basement Waterproofing Stone or Brick Imitations
ART BOISVERT
Shawville, Tel: 647-3416

PONTIAC CLEANERS
"YOUR CLOTHES BEST FRIEND"

ODORLESS CLEANING
SHAWVILLE PHONE 647-2577

DR. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
PHONE 648-5955
CAMPBELL'S BAY
— OFFICE HOURS —
8 a.m. to 6 p.m. DAILY
CLOSED WEDNESDAYS

Raymond M. Rowat
B.A., B.C.L.
NOTARY
P. O. Box 189, Shawville
Phone 647-2975

INSURANCE
"SINCE 1929"
GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

PONTIAC GAS BAR
Snow Cruiser Snowmobiles
Evinrude Motors and Boats
Lawn Boy Lawn Mowers
Pioneer Chain Saws
Sales and Service
Hwy 8 Fort Coulonge
Phone 683-2810

PONTIAC PRINTSHOP
"Home of The Equity"
COMMERCIAL PRINTING
STATIONERY SUPPLIES
OFFICE EQUIPMENT
Shawville, Phone 647-2205

THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA
Rev. Robert D. She, B.A.
Phone Fort Coulonge 683-2121
BRISTOL MEMORIAL CHURCH
11:00 a.m. Worship Service
11:00 a.m. Sunday School
FORT COULONGE
11:00 a.m. Worship Service
11:15 a.m. Sunday School
ST. ANDREW'S, AYLMER
Rev. Lorne Lamoine
10:00 a.m. Regular Service

WESLEYAN METHODIST CHURCH
REV. R. T. BENSON, Pastor
SUNDAY—
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
MURRELL'S CENTRE
PASTOR L. H. BALLARD
2:30 p.m. Sunday Afternoon
7:30 p.m. Evangelistic Service
WEDNESDAY
8:00 p.m. Service

OTTER LAKE BAPTIST CHURCH
REV. Wm. J. BAXTER, B.A., B. Th
Minister
10:00 a.m. Sunday School
10:30 a.m. Morning Worship

CHURCH DIRECTORY

SUNDAY, APRIL 5th

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville Pastoral Charge
REV. S. E. SNOWDEN, B.A., B.D.
Minister
SHAWVILLE UNITED
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Church Service

ZION UNITED
2:30 p.m. Church
A Warm Welcome to all
Quyon Pastoral Charge
REV. ROY HUNTLY
BEECH GROVE
9:30 a.m. Family Worship
QUYON

10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Family Worship
Campbell's Bay Pastoral Charge
Rev. H. O. Hanna, Minister
DUNRAVEN
9:00 a.m. Service

10:00 a.m. Service
CAMPBELL'S BAY
11:15 a.m. Service
Bristol Pastoral Charge
STARKS CORNERS
9:30 a.m. Service
ST. ANDREWS-KNOX
11:00 a.m. Service

AYLMER UNITED
REV. DONALD RUTHERFORD
9:30 a.m. Service
CENTRE EARDLEY
8:15 a.m. Service
MOUNTAIN VIEW
11:00 a.m. Service

THE STANDARD CHURCH
Pastor: Ronald J. Lasher
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
WEDNESDAY
8:00 p.m. Prayer Service

THE FREE METHODIST CHURCH
Church of the Light & Life Hou
heard 8:30 a.m. Smith Falls
Dial 630
CAMPBELL'S BAY
9:45 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Worship
TUESDAY
8:00 p.m. Prayer Meeting
SHAWVILLE
7:30 p.m. Evening Worship

ROMAN CATHOLIC CHURCH
ST. EDWARD'S PARISH
Bristol Mines
FATHER D. J. MORRIS, P.P.
MASSES—
9:00 and 11:00 a.m.
ST. MARK THE EVANGELIST
Aylmer
Sundays: 8, 9:30, 11 and 12 noon
Daily: 7:15 a.m.

THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA
Rev. Robert D. She, B.A.
Phone Fort Coulonge 683-2121
BRISTOL MEMORIAL CHURCH
11:00 a.m. Worship Service
11:00 a.m. Sunday School
FORT COULONGE
11:00 a.m. Worship Service
11:15 a.m. Sunday School
ST. ANDREW'S, AYLMER
Rev. Lorne Lamoine
10:00 a.m. Regular Service

WESLEYAN METHODIST CHURCH
REV. R. T. BENSON, Pastor
SUNDAY—
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
MURRELL'S CENTRE
PASTOR L. H. BALLARD
2:30 p.m. Sunday Afternoon
7:30 p.m. Evangelistic Service
WEDNESDAY
8:00 p.m. Service

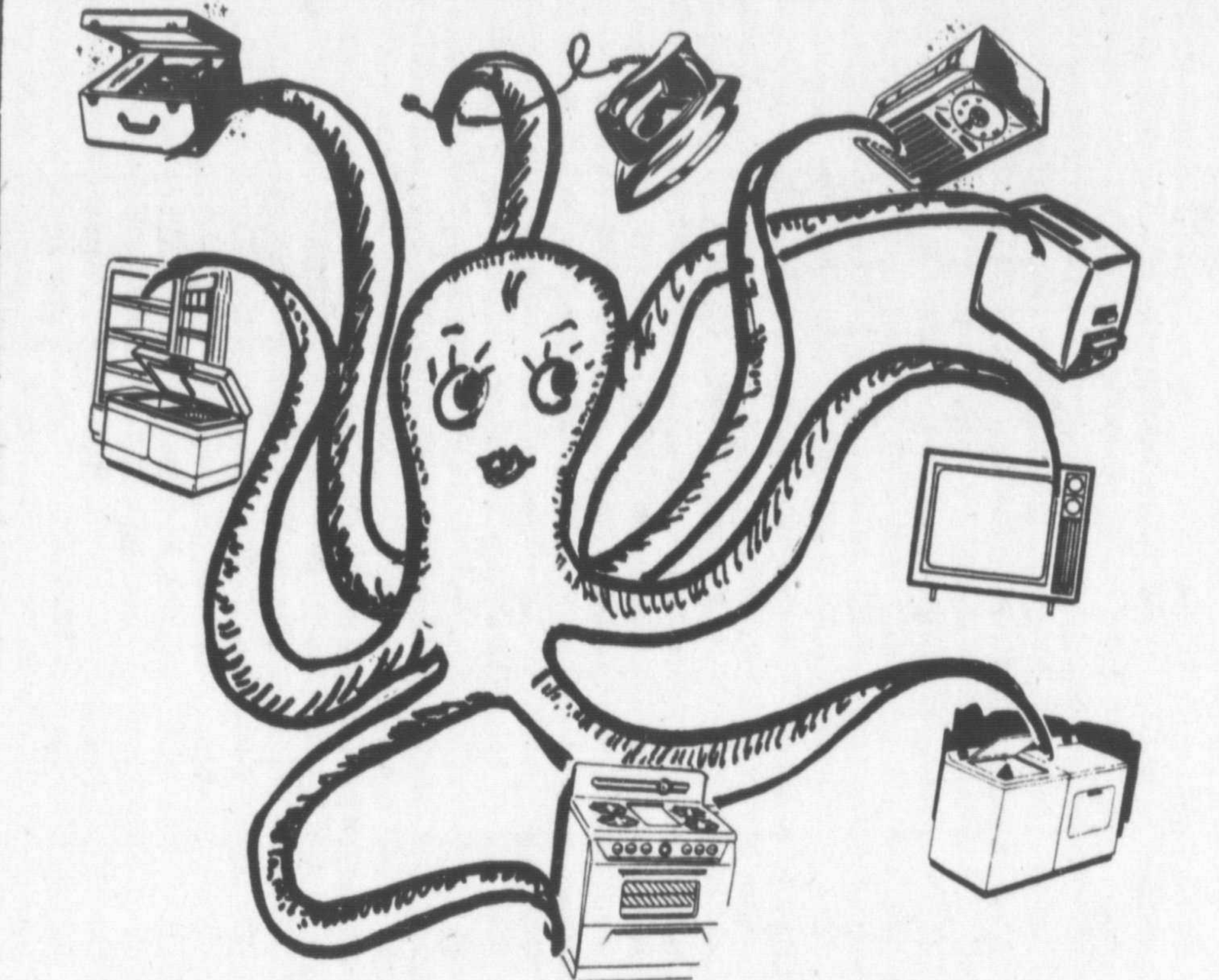
OTTER LAKE BAPTIST CHURCH
REV. Wm. J. BAXTER, B.A., B. Th
Minister
10:00 a.m. Sunday School
10:30 a.m. Morning Worship

THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
REV. PETER MOGK B.A., B.D.
QUASI MODO GENITI
FIRST SUNDAY AFTER EASTER
St. John's, LadySmith
11:00 a.m. Holy Communion
Zion, Schwarz
9:30 a.m. Matins

JEHOVAH'S WITNESSES
Highway 8 at Shawville - Box 208
ROY DUMOND
March 27-29 Three Day Meeting
in Globe Collegiate Auditorium,
Ottawa

BETHEL PENTECOSTAL TABERNACLE
Shawville
Minister: REV. B. K. LIIRA
9:45 a.m. Sunday School
a.m. and 7:30 p.m.—
MONDAY
p.m. Missionettes (Girls)
TUESDAY
p.m. Prayer Meeting and Bible Study
WEDNESDAY
5:30 p.m. Crusaders (Boys)
THURSDAY
7:30 p.m. Young Peoples'
Minute Message — Help for Today
Dial: 647-2444
CALVARY CHAPEL
Eggon St., Quyon
Services every Sunday
2:00 p.m. Sunday School
3:00 p.m. Worship Service
Sponsored by
Shawville Pentecostal Church

RENO TV & STEREO



FREE INFORMATION REGARDING ALL APPLIANCES FROM OUR TWO LOCATIONS
Quyon 458-2593 Aylmer 684-3294

AUCTION SALE

LIVESTOCK, MACHINERY, EQUIPMENT and FLUID MILK QUOTA

I have been instructed by
ROGER AMYOTTE
Westmeath R. R. No. 1, on the 7th Line, Lot 17, Cdn. 8, Westmeath Twp., 6 miles North of Beachburg, 2 1/2 miles East of Westmeath, next to McBride's Farm
Equipment, to sell by Public Auction on

Saturday, April 11

SALE STARTS AT 12:30 p.m. SHARP

LIVESTOCK
16 Holstein Cows in milk or springers
4-2 yr. old Holstein Heifers due in Sept. or Oct.
6 Holstein Heifers, Sr. Yearlings & open
1 Holstein Bull 2 yr. old
5 Sr. Heifer Calves
7 Jr. Heifer Calves
This is an extra good herd of Holstein cattle in top condition and full production. E.B.I. Sires have been used over the years.
MACHINERY
Allis-Chalmers D-15 Tractor fully equipped, Front End Loader, Fork and Bucket, 3 pt. Hitch, Live P.T.O., etc., in perfect condition.
Case B-310 Tractor
Allis-Chalmers Baler P.T.O.
Allis-Chalmers Hay Conditioner
Side mounted Mower for Allis-Chalmers Tractor
Wheel Rake
Gehl Forage Harvester with Corn Head, 6 ft. Cutter Bar and Pick Up, all in A-1 condition.

New Idea 41 ft. Bale Elevator
Cockshutt Combine P.T.O., 7 ft. cut, in excellent shape.
Dion self unloading Wagon and Box, 5 ton Wagon for above Box.
New Holland Spreader, 170 bu. cap., and Bunk Feeder attachments
New Holland Blower and 35 ft. Pipes
New Idea Silo Unloader for 16 ft. silo
I.H.C. 3 pt. hitch Tractor Plows
John Deere Tractor Discs
I.H.C. 8 ft. Tractor Cultivator
Dressing Harrows
Steel Land Roller
Woods Grain Roller
2 Farm Wagons and Racks
1966 I.H.C. Half-ton Truck (extra good)
1952 3 ton Chevrolet Dump Truck for farm use
John Deere 15 run Seed Drill, Fertilizer and Grass Seed Attachments.
Creamery Package 44 can Bulk Tank
2 Surge Units
Double Stainless Steel Wash Tanks
Other Dairy Equipment
24 Cow Trainers

64 pounds of Fluid Milk Quota will sell

This is definitely one of the better sales. The livestock are a most desirable group of choice cattle. The machinery is modern and in extra good condition.

THE QUOTA WILL SELL JUST BEFORE THE CATTLE
TERMS — CASH or CHEQUE
— LUNCH AVAILABLE —

ROGER AMYOTTE, Owner
Westmeath, Ont., R. R. No. 1
KENNETH E. ECKFORD, Auctioneer
Phone Cobden 646-7813

SUMMARY OF SPORT FISHING REGULATIONS IN QUEBEC FROM APRIL 1, 1970 TO MARCH 31, 1971

Pontiac County for the purposes of hunting and fishing is in Zone F which includes Pontiac Reserve, Verendrye Park, Kipawa Reserve and everything from Joliette County and Abitibi to the Ontario border.

In the Parks and Reserves there are creel and possession limits as well as special fishing seasons.

In Pontiac Reserve and La Verendrye Park the speckled trout season is May 15 to Sept 13 and the daily creel limit is 15. The Lake Trout angling season is May 15 to Sept 13; Northern Pike and Walleye angling season is May 15 to Sept 27, and Smallmouth Bass is June 12 to Sept 27.

For these last four named fish, the creel limit daily is five fish in the aggregate or when the stay exceeds 24 hours it is ten fish of which not more than five may be Lake Trout.

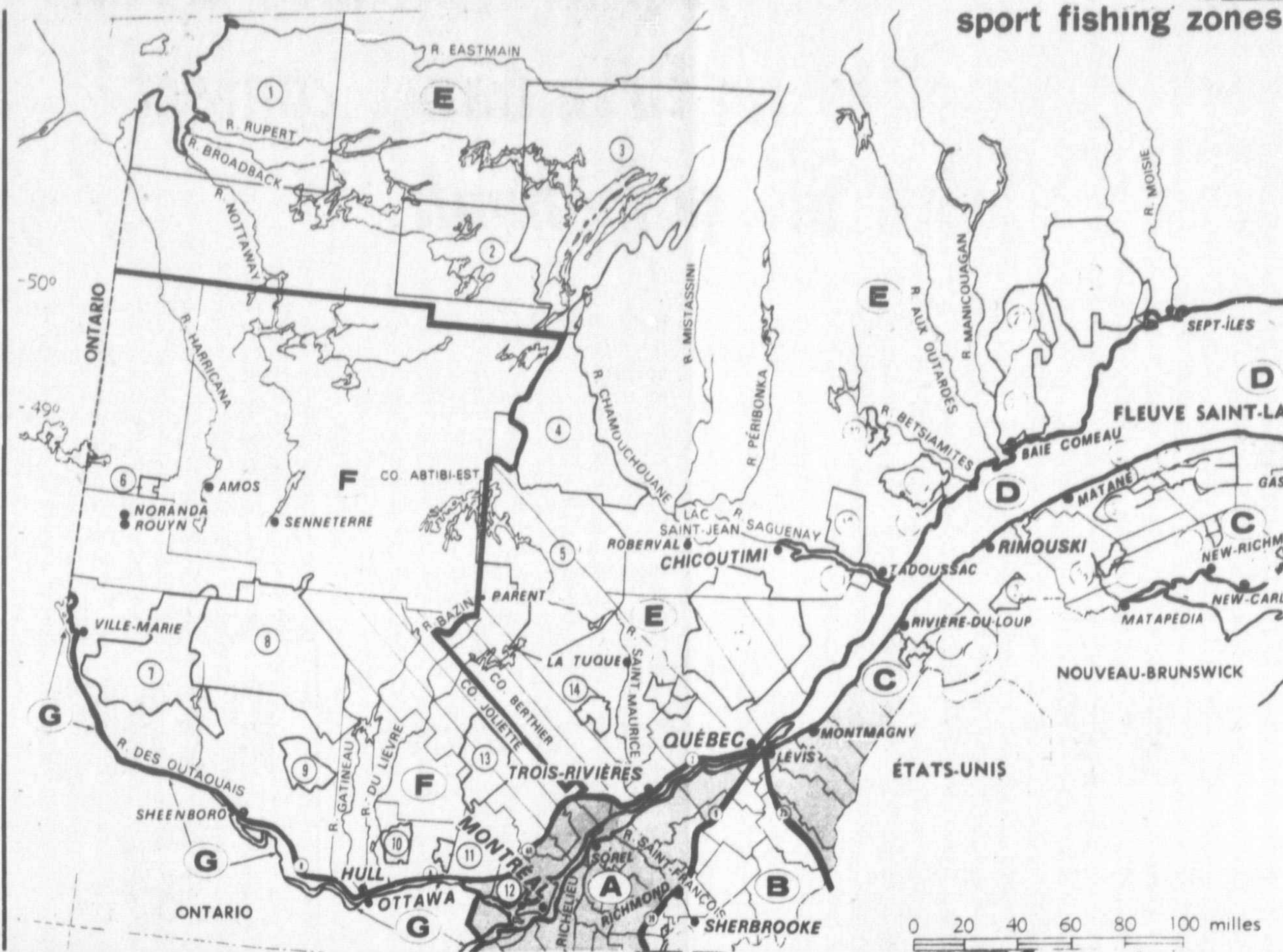
For the rest of Zone F, that is all of Pontiac County not inside the Reserve or the Park, the rules are as follows:

Smallmouth Bass - June 12 to March 31, daily creel limit ten in the aggregate.

Maskinonge - June 12 to March 31, daily creel limit 2.

Pike (all species other than Maskinonge) May 8 to March 31, daily creel limit ten in the aggregate.

Walleye and Sauger - May 15 to March 31, daily creel limit ten in the aggregate.



- 14. Réserve de la Baie James**
 1. Réserve Assinica
 2. Réserve de Mistassini
 3. Réserve de Chibougamau
 4. Réserve de la Haute-Mauricie
 5. Réserve d'Aiguebelle
 6. Réserve de Kipawa
 7. Parc de la Verendrye
 8. Réserve de Pontiac
 9. Réserve de Papineau
 10. Réserve de la Petite-Nation
 11. Parc Paul-Sauvé
 12. Parc du Mont Tremblant et réserve de la Diable
 13. Réserve du Saint-Maurice

It is unlawful to possess fishing nets without holding a commercial or recreational licence for net fishing or a special permit for the possession of nets. It is also unlawful to use dynamite or any other explosive to catch or kill or try to catch or kill fish.

Now hear this !!! It is unlawful to dispose of refuse, chemical products or toxic substances in waters frequented by fish, or in their natural or artificial tributaries. This restriction also applies to ice covering such waters.

And finally, the driver of any vehicle must stop when requested by a conservation officer or a fish warden and allow inspection of his vehicle.

And just to conclude with a good fish story - a true one - did you know that in 1963 a Lake Trout weighing 57 pounds and a half was caught in Lake Matchimantou, just north of Pontiac County in Abitibi E.

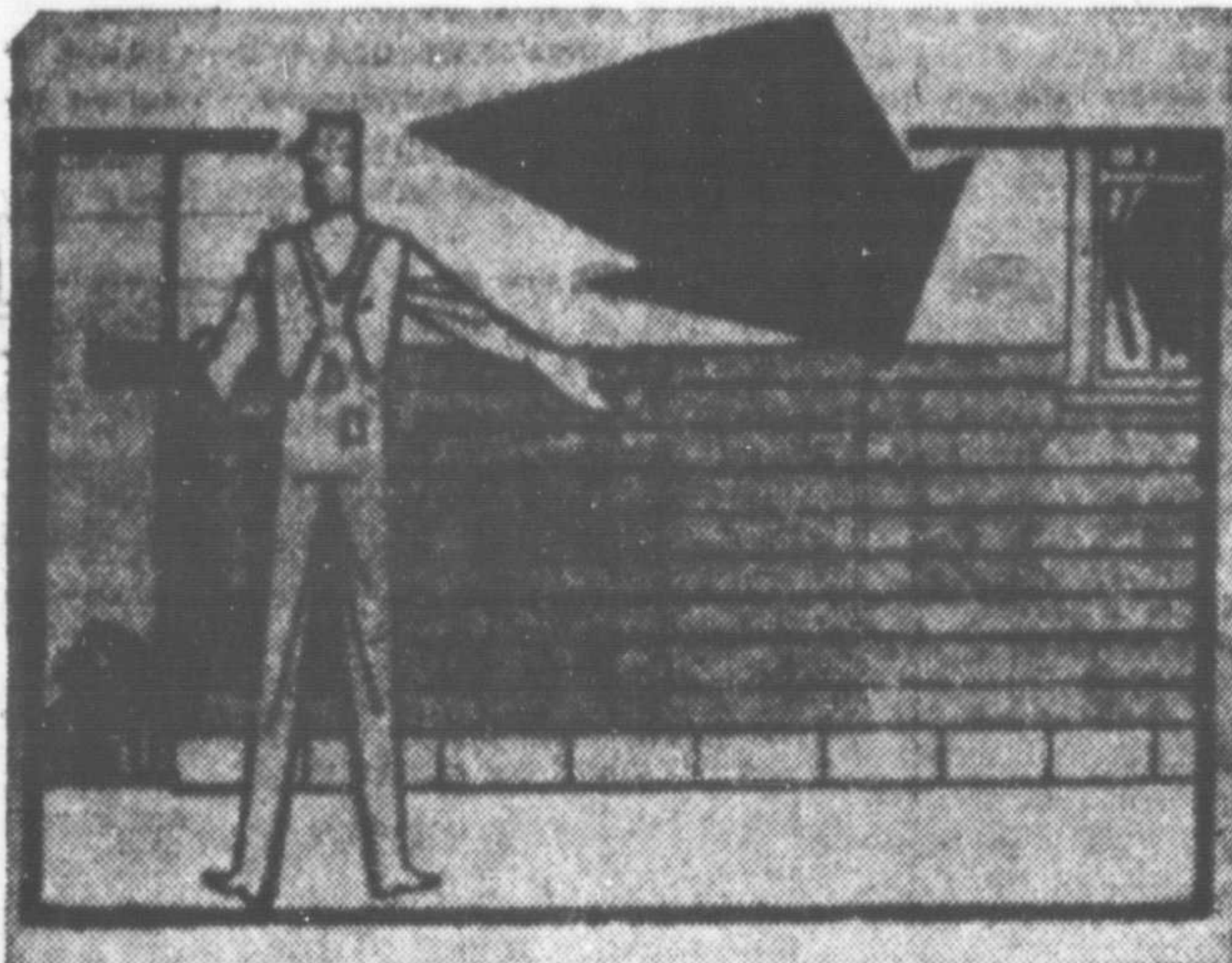
Another FIRST For DOMINION ALUMINUM

Acrylic Finish Woodgrain Aluminum Siding

Reg. \$1.25 sq. ft — SALE PRICE **88c** per sq. ft — Completely Installed

NOW

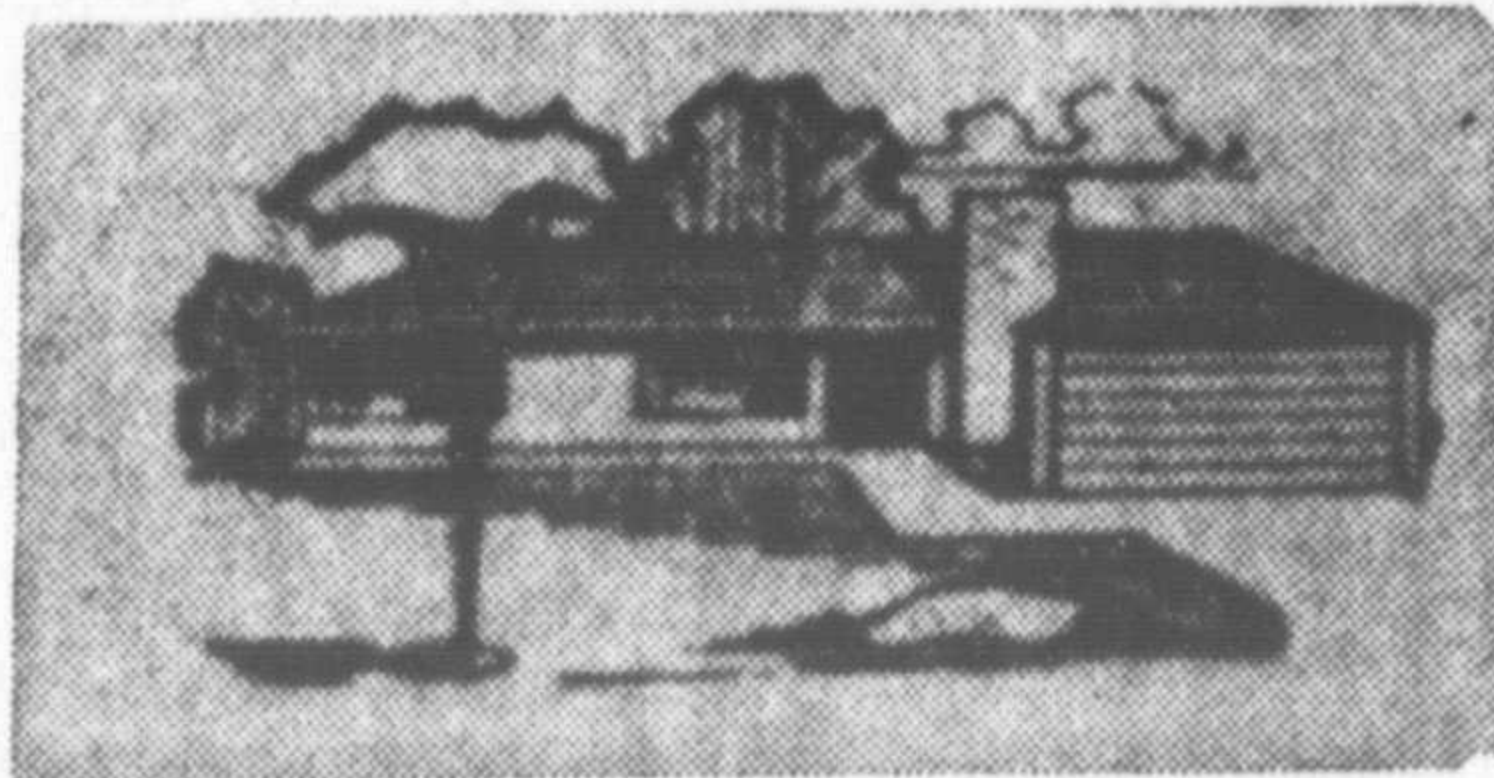
A 20 YEAR GUARANTEE ON ALL
ALUMINUM SIDING
 THE BEST QUALITY OF ALUMINUM



ALUMINUM MEANS...

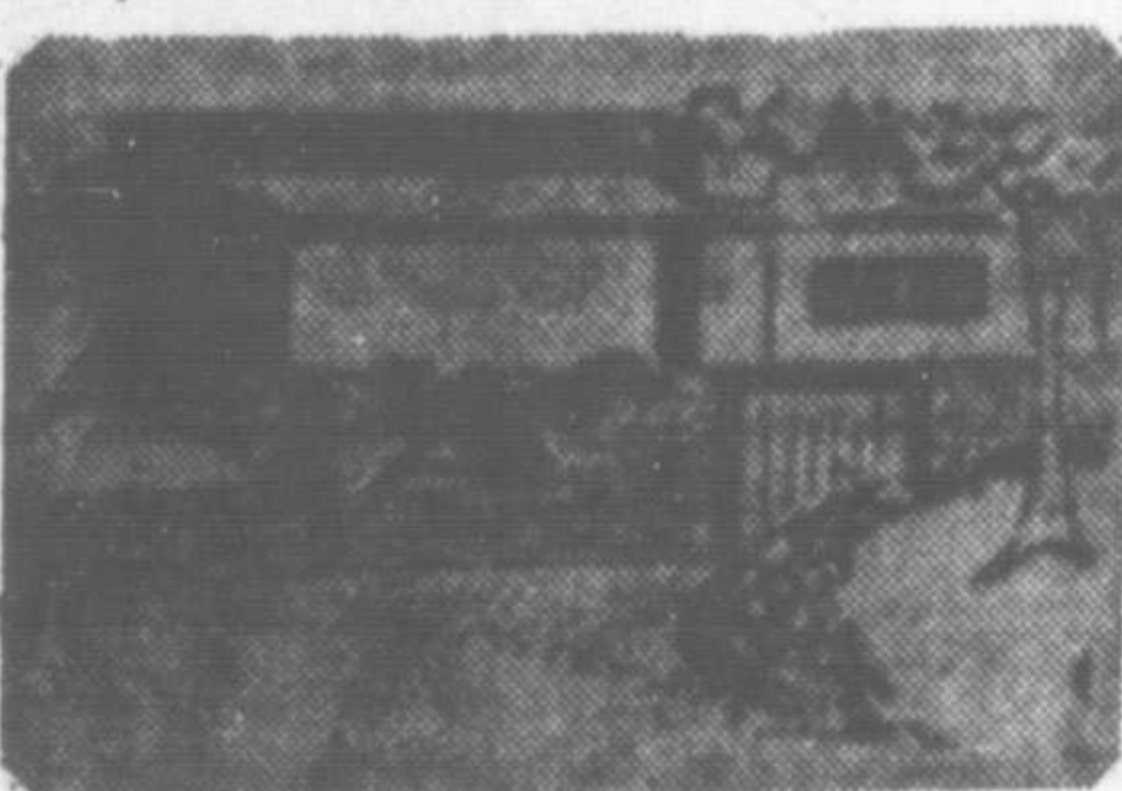
NO PAINTING FOR 20 YEARS.
 CALL US BEFORE You Buy Your Paint...
 WE OFFER 20 YEARS GUARANTEE!

- IF YOUR HOUSE MEASURES
- 30 FT. FRONT
 - 36 FT. BACK
 - 26 FT. RIGHT
 - 26 FT. LEFT



112' x 9' Height equals 1,008 Sq. Ft. at 88c per sq. ft.
\$880.00 for an average house

ALL COLOURS AND ALL TYPES OF MATERIALS (No Extra Charge)



CALL NOW QUANTITY AND COLOUR LIMITED

24 Hour Service — No Obligation — Call Us Today

DAYS: Before 6:00p.m., phone **732-8164**

PHONE COLLECT

Nights: After 6:00p.m., phone **735-5143**

NO DOWN PAYMENT — TERMS OF YOUR CHOICE

DOMINION ALUMINUM

177 Pembroke St. East — Pembroke, Ontario

Reg. \$1.25

PRICE

88c SQ. FT.

COMPLETELY INSTALLED

INCLUDES:

- FIBRE INSULATION
- ALL THE TRIMMINGS ON WINDOWS & DOORS
- ALL NECESSARY HARDWARE

FREE BONUS

FOR A COMPLETE HOUSE IN SIDING ONE 9 x 12 CARPET Value \$169.00

Striped Bass - June 12 to Freeze up, with no limit.
 Speckled Trout, Sea Trout, Splake, Quebec Red Trout, Arctic Char, April 24 to September 13, daily creel limit 25 in the aggregate, the total weight not exceeding 15 pounds plus one fish.
 Lake Trout, Brown Trout, Rainbow Trout, Ouaniche and landlocked Salmon - April 24 to September 13, daily creel limit six of each species.

Trout and Salmon of any species may be fished in waters where winter fishing for all species is allowed between December 20 and March 31 with a limit of 2.

For species not mentioned above there is no closed season and no limit except Atlantic Salmon which you won't find in Pontiac but can be caught from May 15 to August 31 with a limit of 2.

To fish anywhere in the Province of Quebec you must have a Quebec licence which must be carried while fishing. In order to be valid, a fishing licence must carry the issue date and be signed by the issuer. The angler's licence must also be signed by the angler himself.

Sport or Recreative Fishing Licences are issued for angling, for underwater spear fishing, for catching Barbot by nightline in Lac St-Jean and other special purposes in special locations, for catching bait fish, minnows, with traps or with a dip net and for catching Smelet in the spring and Whitefishes in the fall by non-residents using a landing net or a dip-net.

Except in winter fishing, it is unlawful to use more than one line at a time, whether mounted on a rod or not.

It is unlawful to use a line that is not constantly and immediately attended by the fisherman.

In this zone it is not allowed to use a line equipped with more than three hooks.

In angling one may use a landing-net, a gaff other than one operated by a spring, or a trailer no longer than 72 inches in full extension in order to master any species of fish other than Atlantic Salmon which you aren't likely to be going after here anyway.

A licence is required for angling in any lake or pond or river and the licence fee including insurance is \$1.50 for residents. It entitles the holder, his wife and his children under 18 years of age to fish by angling but their total daily catch must not exceed the limit set for one licence.

For the purposes of these regulations persons who are members of the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police who are stationed in Quebec are considered to be residents.

The Ottawa River is not in Zone F but is Zone G and a holder of an Ontario angling licence, resident or non-resident, is deemed to be a Quebec resident when angling in the Ottawa River and if you have a Quebec licence you are deemed to hold an Ontario licence when fishing in the Ontario parts of the Ottawa River.

The only differences in open seasons and daily creel limits between Zone G and Zone F are as follows:

In Zone G (Ottawa River) the Largemouth Bass and Smallmouth Bass season opens one week later in June 19 and the limit is 6 instead of ten.

Maskinonge season also starts June 19.

Pike, all species other than Maskinonge has a limit of six in the aggregate instead of 10.

Walleye and Sauger season starts earlier, May 8, but the limit is only six in the aggregate.

Aside from these exceptions, the regulations for the Ottawa River (Zone G) are the same as for Zone F.

Anyone with less than 12 consecutive months of residence in Quebec prior to application for a licence is a non-resident for whom the licence is \$5.25 plus \$4.10 for dependants (wife and children under 18 of the holder of a non-resident's licence). Dependant's licences for non-residents permit the separate daily creel and possession limit.

Underwater spearfishing is permitted in the Ottawa River between Quyon and Deschenes Rapids, that is to say only below Quyon on the Pontiac shoreline, and anywhere else it is unlawful to have within 100 yards of the shore a fork, spear or any other gear that may be used in underwater fishing. A special licence is needed for underwater spearfishing where it is permitted. This costs \$2.00 for residents and \$5.00 for non-residents.

It's against the law anywhere in Quebec to use as fish bait, possess or transport for fishing purposes the young or adults of lamprey, sturgeon, bowfin, garpike, trout, char, salmon, maskinonge, pike, carp, goldfish, channel catfish, bullhead, burbot, bass, sunfish, walleye, sauger or freshwater drum.

In Zone F use of live bait fish from waters being fished is allowed but their transport by land or air is prohibited.

An authorized dealer of bait fish must give the purchaser a receipt showing the dealer's name, the purchaser's name, the date and the place of purchase, the quantity of bait fish purchased and the place where the bait may be utilized. This receipt entitles the purchaser to transport the bait fish purchased to the place specified on the receipt. The dealer must display a list of the places where the purchaser may fish with the bait fish purchased.

It is unlawful in Quebec to transport without a permit live fish (except tropical pets) and (except bait) or fish eggs for rearing or stocking; and stocking may only be done with a permit from the Dept of Fish and Game.

It is against the law to buy, sell or put on sale for the table or serve in a hotel or restaurant Smallmouth Bass, Largemouth Bass, Maskinonge, Speckled Trout, Splake Trout, Red Trout, Brown Trout, Ouaniche or Landlocked Salmon.

Ice fishing is now allowed in all lakes and streams of Pontiac County but the season was over March 31, and so was most of the ice.

There is NO Substitute For Our Service...
 Pleasing You Pleases Us
JOE RAY'S TEXACO
 Free Insured Pick-up and Delivery Service
 ROAD SERVICE & FLOWING
 Phone 684-3186
 AYLMEY, QUE.

INCOME TAX
 PERSONAL AND BUSINESS
 Accurately Completed
\$5 & up
 For appointment call
 G. Roos-van Cittert
647-3328

3 Room Ensemble Only 999.00
 Bedroom Suite, Box and Mattress, Lamps and Pillows, Kitchen Set, Refrigerator, Electric Range, Dishes,
 2 pc. Chesterfield Tables, Lamps, Portable TV
 EASY TERMS LAY-A-WAY PLAN
Les Meubles GLENWOOD Furniture Ltd.
 684-4972 - 684-3935
 LUCERNE, QUE.

HAVE WE GOT NEWS FOR YOU ON CHOV — RADIO 1350 — PEMBROKE Listen Won't You?

FOR ALL YOUR DRUG NEEDS
 USE OUR FAST MAIL ORDER SERVICE
LACHANCE PHARMACY
 GLENWOOD SHOPPING PLAZA
 AYLMEY ROAD LUCERNE
684-5338
 We Carry Veterinary Medicine

"THE MAN THAT SERVES ALL" "L'HOMME QUI SERT TOUS"



RAY JOHNSTON

MINISTER OF REVENUE IN THE LAST PROVINCIAL PARLIAMENT

MINISTRE DU REVENU DANS LE DERNIER PARLEMENT PROVINCIAL

A Personal Message From Ray —

Dear Friends of Pontiac,

I wish to address myself personally to all of you. — For over twenty two years I have had the honour to represent you in the Legislative Assembly and have exerted every effort to render myself worthy of this great trust.

Today, again, I am asking you to renew your confidence and support. I feel in a very real way that you will give it to me generously.

I am firmly determined to exert every effort on behalf of all of you and obtain for yourselves and our County the greatest possible measure of benefits and prosperity. It will be my pleasant duty to work closely with our leader, Jean-Jacques Bertrand and his team of dedicated elected representatives to give our Province the best government possible.

Thanking you all,
I am sincerely yours,
Ray Johnston

Un Message Personnel de Ray —

Chers Amis du Pontiac,

Je désire m'adresser personnellement à vous tous. — Pour au delà de vingt deux ans j'ai eu l'honneur de vous représenter à l'Assemblée Législative et j'ai déployé beaucoup d'effort pour être digne de ce mérite.

Aujourd'hui, encore, je vous demande de renouveler votre confiance et support. Je ressens vraiment que vous me l'accorderez d'une manière généreuse.

Je suis fermement déterminé de déployer tous les efforts en votre faveur et obtenir pour vous et notre Comté le plus de bénéfice et prospérité possible. Il sera mon plaisir de travailler d'une façon très rapprochée avec notre chef, Jean-Jacques Bertrand et son équipe de dédier représentants élus pour donner à notre Province le meilleur Gouvernement possible.

Merci à vous tous,
Je suis sincèrement votre,
Ray Johnston

On April 29 — Avril le 29

RE-ELECT RE-ELISEZ

RAY JOHNSTON

"THE CHOICE OF THE PEOPLE OF PONTIAC FOR 22 YEARS"

"LE CHOIX DU PEUPLE DU PONTIAC DEPUIS 22 ANNEES"

The people of Pontiac are invited to meet
Premier Jean-Jacques Bertrand
at the Lions Community Centre, Shawville
on **THURSDAY, APRIL 9th at 1:00 p. m.**

Printed by The Equity for Union National Organization — Agent Cliff Dale

Pontiacs in finals

Shawville Pontiacs eliminated Kemptonville Royals here last Tuesday night with a close 3-2 decision.

It was a well balanced game with both teams missing good chances.

In this best of 3 series, Shawville took it 2 games straight to advance into the finals with Morrisburg for a best of 5 series.

Morrisburg has now taken a 2-1 lead in the best of five ODHFA finals.

Fort Coulonge

Mrs David Rivet has returned home from Chelmsford, Ontario, where she spent over a week visiting her daughter and son-in-law, Mr. & Mrs. Geogore Lemay, Jr.

Mr Neville Pelletier of Toronto spent a weekend with his grandfather, Mr Andrew Neville, and his mother, Mrs. Evelyn Pelletier.

Mr & Mrs John LeGuerrier and family spent the Easter weekend at St. Remi of Napierville, Que.

Mrs Boris Boisvert and Mr Boisvert & children, Mr & Mrs Gerard Dupuis went on a skiing trip to Midona Village in the State of Vermont, U S A

Easter week-end visitors at the home of Mr & Mrs Walter Stitt were Mr Jim Stitt of Renfrew, Mr Bill Stitt of North Bay, Mr & Mrs John Stitt of Schreiber, Ontario and Mrs Ira Armstrong of Calgary.

Visitors at the home of Mr & Mrs Rick Durocher for Easter week-end are Mr & Mrs Arnold St. Germain of Ottawa and Mr & Mrs Michael Robillard of Montreal.

Week-end visitors for Easter at Mrs Ira Whelan's home are Mr & Mrs Arnold Bryan of Ottawa and Mr & Mrs Henry Wallace of Athelstar, Que.

Shawville

Mr and Mrs Cameron Rowat with Betty Ann and Brenda of Burlington, Ontario, were visitors for Easter at the home of Mrs H C Rowat.

The Shawville Concert Band played at the Hockey game here on Tuesday evening. New members are always welcome. Contact any member for more information.

Guests for the past week of Mr & Mrs Irwin Hayes were Mrs Hayes' sisters and families, Mr & Mrs John Hatton, Philadelphia and Mr & Mrs David Craig, Randy and Christopher of Burlington, Ontario.

Holiday visitors with Miss Echo Strutt were Mr & Mrs M Strutt and family of Scarborough, Ontario, and Mr & Mrs Keith Wiggins of Bells Corners, Ontario.

Mrs Frank Scoll and family of Grimsby, Ontario and Mrs Laurice Poirier and family of Pt. Gattineau spent the Easter Holidays with their parents, Mr. & Mrs. Michael Winn, Shawville, Que.

Weekend guests with the David Dicksons were Mr & Mrs David Munn, Felicity and Ian of Kenogami, P.Q. and Mr and Mrs John Matthews, Christa, Matthew and Tamara of Ottawa.

Calumet Island

Mr & Mrs Gordon Little of Ottawa spent last week-end visiting Mr & Mrs Germain Asselin and Mr & Mrs Elwood Newberry.

Mr & Mrs Tancrede Tremblay have left for a few days of holidays with their daughter and son-in-law, Mr & Mrs Jean Paul Céré in Sturgeon Falls.

Best wishes for a speedy recovery to Mr Berchmans Asselin a patient in an Ottawa Hospital.

Mr Yves Sicard-Haliburton visited his mother, Mrs Chas Sicard recently.

Mr & Mrs Aldéric Asselin, Pte Gattineau spent last week-end visiting relatives on the Island.

Mr & Mrs Serge Barbeau and their daughter Nathalie of Campbell's Bay spent last week-end with Mr & Mrs John Lagarde.

Mr & Mrs Sylvio Lemaire and family and Miss Leona Dumouchel of Aylmer spent a few days with Mr & Mrs E Dumouchel.

Mr & Mrs Jos Bélanger and daughter Christine, spent Sunday with Mrs Alice Neville.

Mr & Mrs Jean Paul Fleury of Fort Coulonge spent Saturday with Mr & Mrs F LaSalle.

In the first game Morrisburg took the advantage of home ice and downed the Pontiacs 5-2. Barry Murray and Ivan Saunders were Shawville marksmen. For the winners Rick Rushford chalked up two with Pat Brophy, Roy Pyke and Morrow singles.

Friday night over 1000 loud fans watched the Pontiacs even the series by defeating the Combines 3-2. The Pontiacs made Morrisburg play Shawville's rough and fast style.

Brian Pappin was the highlight of the night as he stopped several labelled goals.

Carson Ryan, Bill Kuehl and Des Keon were Shawville's big guns. Ron Branchand and Pat Brophy scored in a losing cause.

Sunday night in Morrisburg, the Combines slid by with a 3-2 victory. Gord. McMillan, Ron Queooville and Bert Morrow tallied for the Combines. Ray Robinson and Carson were the Shawville marksmen.

Shawville outshot Morrisburg 24 to 17.

Pontiac Jrs edged by Deep River boys

The Pontiac Jrs were edged by Deep River 3-2 and 4-3 in their last two playoff games.

In the Sunday March 15 game, Desi Allen put the Pontiacs on the score sheet at 10.10 of the first period which held up until the 12 minute mark of the 2nd period.

The teams were tied up after three periods which sent the game into over-time.

Deep River scored two to the Pontiacs one goal in the overtime period.

In Deep River, Tuesday, March 17th, the Pontiac Jrs held a 2-0 lead until the third period. We had played well up until this period. The boys cleaned the puck out of our own end well. Deep River put tremendous pressure on us for about eight minutes and notched three goals. The Pontiacs tied it up only to have Deep River

score at the 18.00 min. mark. The Pontiacs pulled their goaltender for an extra man but failed to get the equalizer. Final score 4-3.

It was a tough series all the way and with a few bounces going our way, we could have been winners.

Gordie Black played sharp in goal for the Pontiac Jrs in this series as did B Judd also. It was a good year for the boys and the Pontiac Jrs as we moved up one position in the league. We are looking for big things next year.

The Pontiac Jrs are looking for an exhibition game with a Jr B team before the close of this year. We would like to see how we could fare out in a Jr B league.

Watch for a summary of the Pontiac Jrs next week.

W. A. HODGINS STORE SHAWVILLE, QUE.

— STORE HOURS —

Closed Mondays — OPEN: TUES., WED., THURS. 8:30 a.m. to 6:00 p.m.
FRIDAY 8:30 a.m. to 9:00 p.m. — SATURDAY 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

IGA MEAT DEPARTMENT — PHONE 647-2231

BOLOGNA
WHOLE BY-THE-PIECE
lb. 39c lb. 45c

CHICKEN
LEGS & BREASTS
lb. 59c

Economy Pack —
SAUSAGES
lb. 59c

Economy Pack —
BEEF STEAKETTES
lb. 69c

Economy Pack —
GROUND CHUCK
(5 LBS.) lb. 79c

DEVON BACON
lb. 83c

GROCERY DEPARTMENT

"FIVE ROSES" FLOUR 25 lb. bag 2.39
With 100 Gold Bond Stamps

Canada No. 1 BUTTER lb. 69c

HOME HARDWARE DEPARTMENT — PHONE 647-2731

REV SATIN LATEX WALL PAINT
17 COLORS — qt. 2.90 Gal. 9.80

PORSOLAK SUPER WHITE ENAMEL qt. 3.85
PAINT BRUSH SPECIAL 1.49

MEN'S DEPARTMENT — PHONE 647-2720

"Canadian Made" PULL-ON RUBBERS

Kiddies Sizes 4-10 Youths Sizes 11-5 Mens Sizes 6-13
3.65 4.35 5.95

"Stanfields" WOOL SOCKS pair 1.25

SECOND FLOOR — PHONE 647-2724

LADIES "High Top" RUBBER BOOTS
LADIES LOW SHOE RUBBERS
ALL WEATHER COATS — UMBRELLAS